

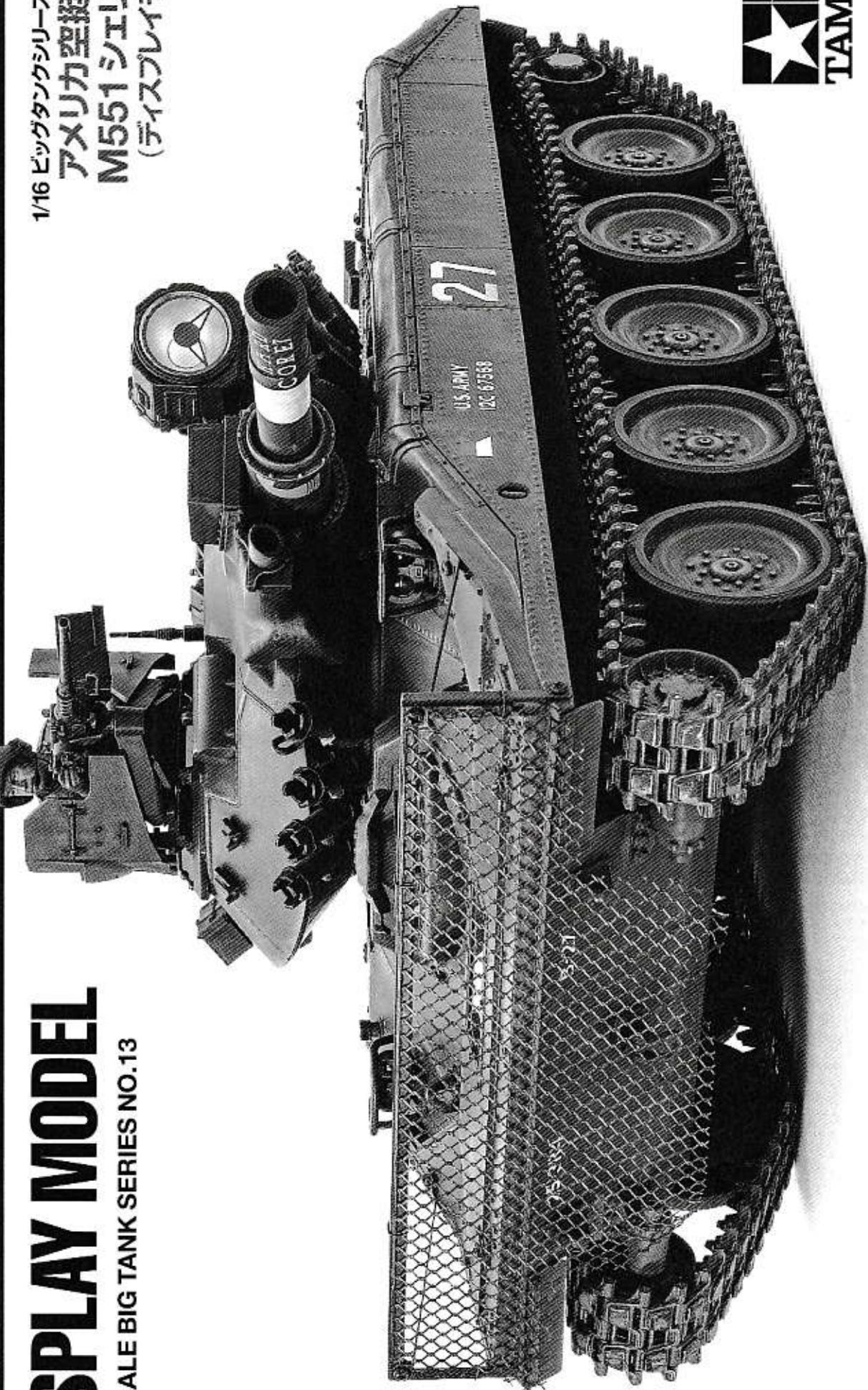
U.S. AIRBORNE TANK

M551 SHERIDAN

DISPLAY MODEL

1/16 SCALE BIG TANK SERIES NO.13

1/16 ビッグタンクシリーズ NO.13
アメリカ空挺戦車
M551 シェリダン
(ディスプレイモデル)



注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また、小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方をお読みください。

- 工具の使用には十分注意してください。とくにカッターナイフ、ニッパーなど刃物によるケガ、事故には注意してください。
- 接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気にも十分注意してください。
- 小さなお子さまのいる場所での工作は避けてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。
- 精密モデルのため、とがっている部品があります。
- 思ひぬ事故のおそれがありますので、取り扱いおよび完成後の確認の際には十分ご注意ください。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly.

- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.
- This kit contains pointed parts. To avoid personal injury, take care when assembling and handling model after completion.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben.

- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort befindlichen Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.
- Dieser Bausatz enthält spitze Teile. Zur Vermeidung von Verletzungen sollte beim Zusammenbau und bei der Handhabung des Modells nach der Fertigstellung vorsichtig umgegangen werden.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage.

- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et/ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.
- Ce kit comporte des pièces pointues. Pour éviter les blessures, assembler et manipuler le modèle terminé avec précaution.

RECOMMENDED TOOLS

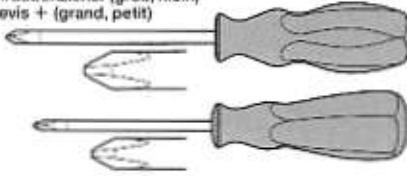
《用意する工具》 RECOMMENDED TOOLS / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー（大、小）

+ Screwdriver (large, small)

+ Schraubenzieher (groß, klein)

Tournevis + (grand, petit)



ニッパー

Side cutter

Sellenschneider

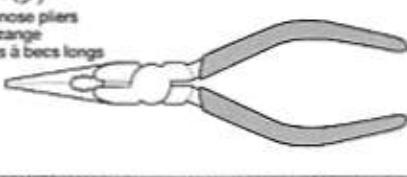
Pinces coupantes

ラジオペンチ

Long nose pliers

Flachzange

Pincettes à becs longs



クラフトナイフ

Modeling knife

Modellbaumesser

Couteau de modéliste

ピンバイス (ドリル刃 1mm, 1.5mm, 2mm)

Pin vise (1mm, 1.5mm, 2mm drill bits)

Schraubstock (1, 1.5mm, 2mm Spiralbohrer)

Outil à percer (1, 1.5mm, 2mm de diamètre)

はさみ

Scissors

Schere

Ciseaux

ビンセット

Tweezers

Pinette

Précelles

エッチングペンダー

Bending pliers (for photo-etched parts)

Biegezange (für fotoätzteile)

Pince (pour photo-découpe)

接着剤
(プラスチック用)

Cement

Kleber

Colle

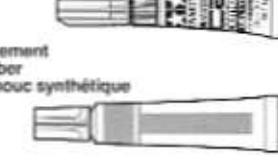


タミヤ接着剤 (ゼリータイプ)

Tamiya CA Cement (Gel Type)

Tamiya Cyanacrylat-Kleber (Gelförmig)

Colle cyanoacrylate Tamiya (Type Gel)



合成ゴム系接着剤

Synthetic rubber cement

Synthetischen Kleber

Colle pour caoutchouc synthétique

★この他に、エッチングバサミ、エッチングヤスリ、ヤスリ、
ものさし、ノギスや墨らか布があると便利です。
★A file, ruler, caliper and tools for photo-etched parts
(see page 3) will also assist in construction.
★Maßschieber, Lineal und Werkzeuge für Photoätzteile
(siehe Seite 3) sind beim Bau sehr hilfreich.
★Une lime, une règle, un pied à coulisse et des outils à
photo-découpe (voir page 3) seront également utiles
durant le montage.

PAINTS REQUIRED

《使用する塗料》 TAMIYA COLOR PAINTS

TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。

《スプレー式タミヤカラー》 TAMIYA COLOR SPRAY PAINTS

TS-5 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive

《筆塗り用タミヤカラー》 TAMIYA COLOR BRUSH PAINTS

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

X-19 ●スマーカー / Smoke / Rauchfarben / Fumé

X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-5 ●フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat

XF-6 ●コッパー / Copper / Kupfer / Cuivre

XF-7 ●フラットレッド / Flat red / Matt Rot / Rouge mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki

XF-53 ●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metall / Gris métallisé

XF-58 ●オリーブグリーン / Olive green / Olivgrün / Vert olive foncé

XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive

(LP-28)

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-84 ●ダークアイアン (肩等色) / Dark iron / Dunkles Eisen / Fer foncé

XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

《下塗り剤》 TAMIYA SURFACE PRIMERS

●メタルプライマー / Metal primer / Metall-Grundierung / Apprêt pour le Métal

●スープサーフェイサー / Surface primer / Grundierung

●タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料、汚し塗料が手軽にできるウェザリングマスター やウェザリングディスクなどのはか各種塗装用品も発売されています。タミヤのホームページをご覧ください。

●タミヤカラー アクリル塗料
Acrylic paint



●タミヤカラー エナメル塗料
Enamel paint



●タミヤモデリングブラシ
Tamiya modeling brush



●タミヤカラースプレー
Spray paint



●タミヤウェザリングスティック
Tamiya weathering stick



●タミヤウェザリングマスター
Tamiya weathering master



Brush

●タミヤスープサーフェイサー
Tamiya surface primer



Sponge

●タミヤメタルプライマー
Tamiya metal primer



●金属面はタミヤカラーのかなりにいいので、タミヤメタルプライマーを吹き付けてから塗装してください。
塗装の際は金属面を中性洗剤などで洗い肥脂してからおこなってください。

●Apply metal primer (sold separately) before painting metal parts. Wash with detergent to remove oil before use.

●Vor dem Lackieren der Metallteile (getrennt erhältlich)
Metallgrundierung auftragen. Vor der Nutzung mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind.

●Appliquer de l'apprêt pour métal (disponible séparément) avant de peindre les pièces en métal. Nettoyer avec du détergent pour dégraissage avant utilisation.

PAINTING

《M551 シエリダンの塗装》

1966年に生産が開始されたM551シエリダンは、配備当初アメリカ軍の基本塗装であったオリーブドラブの単一色で塗装されていました。1960年代後半から70年代前半にかけてのベトナム戦争中も同様です。戦場を走った足まわりの汚れやボディの退色表現など、ウェザリング塗装で実感を高めるのも良いでしょう。装備品など細部の塗装は組立図中にタミヤカラー・アクリル塗料、エナメル塗料、スプレー塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストも参考にしてリアルに仕上げてください。

Painting the M551 Sheridan

The M551 produced from 1966 featured the U.S. military's basic color scheme of overall Olive Drab, and vehicles deployed to the Vietnam War from the 1960s to the early 1970s were no exception. Apply weathering to realistically reproduce effects such as mud on the wheels, tracks and suspension, and body color fading. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well.

M551 Sheridan Lackieranleitung

Die M551, welche ab 1966 eingeführt wurden trugen die Basisfarbe der US Armee: Dunkeloliv. Die Fahrzeuge, die ab den 60er bis zu den späten 70er Jahren nach Vietnam geschickt wurden, machten keine Ausnahme. Bringen sie

Gebrauchsspuren wie Schlamm an der Radaufhängung und Abnutzung an der Farbe des Aufbaus an. Bemalungshinweise für Details sind beim Zusammenbau angegeben. Sie können auch die Bilder der Verpackung zu Rate ziehen.

Peinture du M551 Sheridan

Les M551 produits à partir de 1966 étaient entièrement peints en Olive Drab, la teinte standard des véhicules militaires américains. Les véhicules déployés au Vietnam dans les années 1960 jusqu'au début des années 1970 ne faisaient pas exception. Pour plus de réalisme, on peut reproduire la boue sur les roues et les chenilles et la décoloration de la teinte. La mise en peinture des détails est décrite dans la notice de montage. Se reporter également aux illustrations de la boîte.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼りかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りります。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをめらしながら、正しい位置にすらします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

④Move decal into position by wetting decal with finger.

⑤Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

⑥Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

UNDERCOATING

《下塗り塗装》

色の違成形品を塗装するときや、もっと発色をよくしたいとき、または外側と内側の塗装色が異なるときには下塗り塗装をしましょう。発色をよくし、下地の色が透けるのをおさえます。まず、塗装する物をタミヤ・ファインサーフェイサー(ホワイト)で塗装します。それが完全に乾いたら本来の色を塗ってください。

UNDERCOATING

When painting light colors on dark-colored plastic, the proper undercoating procedure provides a beautiful finish. Firstly, apply Tamiya surface primer (white). When it dries, paint your desired color.

VORLACKIERUNG

Sollen helle Farben auf dunklem Plastik lackiert werden, ergibt eine passende Vorlackierung die schönste Oberfläche: zuerst Tamiya Grundierung

(Weiß) auftragen. Sobald diese trocken ist, die gewünschte Farbe lackieren.

SOUS-COUCHE

Lorsqu'on peint une teinte claire sur une base sombre, l'application d'une sous-couche permet d'obtenir un fini impeccable. En premier, appliquer de l'apprêt en bombe Tamiya Surface Primer (blanc). Une fois sec, peindre la teinte désirée.

INSTANT CEMENT

《瞬間接着剤について》

- ★通常は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
- ★接着剤をつけすぎると接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
- ★劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部品で試してから使用してください。
- ★使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでください。

INSTANT CEMENT

- ★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
- ★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
- ★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
- ★Carefully read instructions on use before cementing.

SEKUNDENKLEBER

- ★Entfernen Sie alle Farbe und Ölkleckse von der Klebefläche bevor Sie Teile ankleben.
- ★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.

- ★Verwenden Sie keinen alten Klebstoff. Testen Sie den Kleber vor der Anwendung zuerst mit nicht benötigten Teilen etwa vom Spritzling.

★Vor dem Kleben die Gebrauchsanleitung sorgfältig lesen.

COLLE CYANOACRYLATE

- ★Enlever les traces de peinture ou de graisse des surfaces de contact avant de coller les pièces.
- ★N'utiliser qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.
- ★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.
- ★Lire soigneusement les instructions avant de coller.

PHOTO-ETCHED PARTS

《エッチングパーツ》

- ①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してバーツを切りはなします。
- ②塗装が必要なバーツは下地にメタルプライマーを吹き付けてから塗装します。
- ③切り出した時、部品に出っ張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
- エッチングバーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS

- ①Cut off photo-etched parts using a modeling knife.
- ②Apply metal primer prior to painting.
- ③Carefully remove any excess using a file.
- Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.

FOTOGÄTZTE TEILE

- ①Die fotogärtzte Teile mit einem Modellbaumescher abschneiden.
- ②Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.
- ③Überstände vorsichtig mit einer Feile entfernen.

●Beim Umgang mit fotoätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES

- ①Détailler les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.
- ②Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
- ③Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.
- Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.

エッティングバーツの加工方法

Photo-etched parts
Fotoätzte Teile
Pièces photo-découpées

★あると便利な
エッティング工具
★Useful tools
★Nützliche
Werkzeuge
★Outils utiles



エッティングバサミ
Modeling scissors (for photo-etched parts)

Modellbau-Schere (für fotogärtzte Teile)

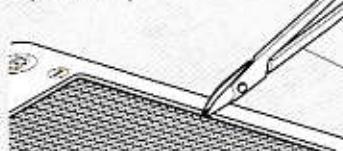
Ciseaux de modélisme (pour photo-découpe)

エッティングヤスリ
Diamond file (for photo-etched parts)

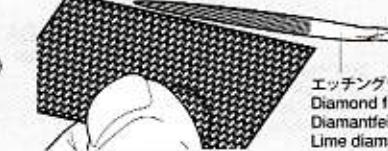
Diamantfeile (für fotogärtzte Teile)

Lime diamant (pour photo-découpe)

★エッティング部品を丁寧に切り離します。
★Carefully cut out photo-etched parts.
★Die fotogärtzte Teile vorsichtig.
★Découper soigneusement les pièces en photo-découpe.



エッティングバサミ
Modeling scissors (for photo-etched parts)



★切り口をきれいに整えます。

★Carefully remove any excess.

★Alle Überstände vorsichtig.

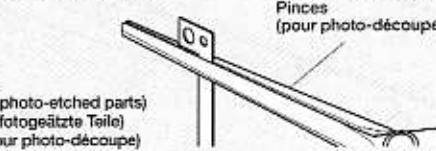
★Eliminer soigneusement les excédents.

★エッティング部品を折り曲げます。

Bending pliers (for photo-etched parts)

Biegezange (für fotogärtzte Teile)

Pince (pour photo-découpe)





作る前にかならず
お読みください。
READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●お買い求めの際、または組立の前には必ず内容物を確認してください。万一不良部品、不足部品などがありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。なお、組み立てを始めたあとは、商品の返品交換には応じかねます。

●組み立てる前に説明書をよく見て、全体の流れをつ

かんでください。

●このキットには接着剤は含まれていません。プラスチック用接着剎(タミヤセメント)を別にお買い求めください。

●接着剠、塗料は必ずプラスチック用を使用し、換気に十分注意してください。

●このマークは塗装指示のマークです。このキットに必要な塗料は、2ページの「使用する塗料」を参考にしてください。

●Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.

●Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).

●Use cement sparingly and ventilate room while constructing.

This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Refer to page 2 for paints required.

●Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung

gründlich studieren.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten) beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.

●Nicht zuviel Klebstoff verwenden (separat erhältlich). Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Siehe Seite 2 für benötigte Farben.

●Etudier et bien assimiler les instructions avant de débuter l'assemblage.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).

●Utiliser aussi peu que possible la colle et aérer la pièce pendant la construction.

Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Se référer à la page 2 pour les peintures à employer.

ASSEMBLY

●組立説明図の中で塗装指示のない部品はTS-5 (LP-28, XF-62)で塗装します。
●When no color is specified, paint the item with TS-5 (LP-28, XF-62).
●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit TS-5 (LP-28, XF-62) bemalen.
●Lorsqu'une teinte n'est spécifiée, peindre en TS-5 (LP-28, XF-62).

★金属部品を塗装する際は下地にタミヤメタルプライマーを塗ってください。
★Apply metal primer to metal surfaces before painting.
★Vor dem Lackieren auf Metall-Oberflächen Metall-Grundierung auftragen.
★Appliquer de l'apprêt pour métal sur les surfaces métalliques avant de peindre.

《使わない部品》…… A5, A11, A19x1, A24x1, A26, A29x1, A32x1,
Not used. A34x1, A36x1, B2, B3, C15, E2, E3, E6, T3,
Nicht verwendet. V11, V12, V13, V14, W3, W4, W7, W8
Non utilisées.

TECH TIPS / 組み立てアドバイス

工具の選択 Choosing tools

★必ず、ビスサイズにあった
ドライバー、レンチを使用して
ください。

★Use suitably sized
screwdrivers and
wrenches.

★Passende
Schraubenzieher und
Schlüssel verwenden.

★Utiliser des tournevis et
clés de tailles appropriées.

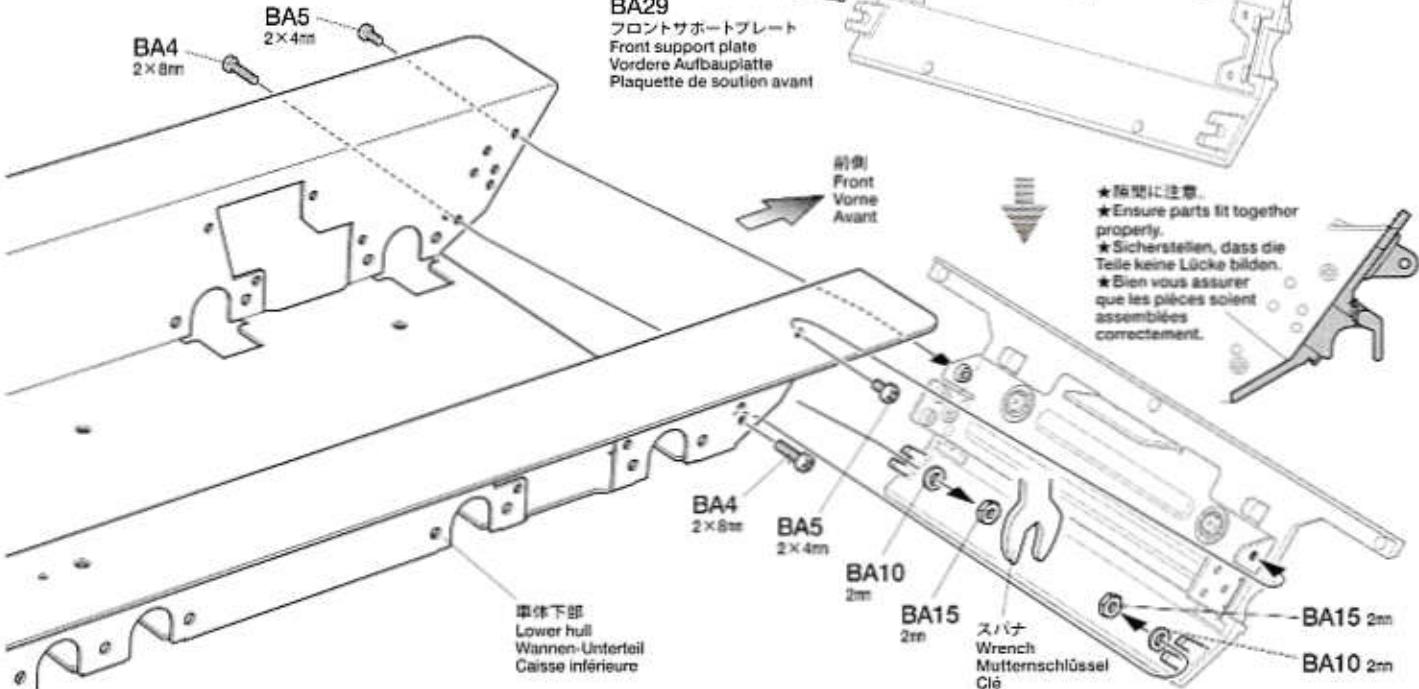
+ドライバー
+ Screwdriver
+ Schraubenzieher
Tournevis +

六角棒レンチ
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen

1 フロントパネルの取り付け Attaching front panel Einbau der Bugplatte Fixation du panneau avant

A 1 ~ 13 全工具袋Aを 使用します BAG A / BEUTEL A / SACHET A

	BA4	2×8mm丸ビス Screw Schraube Vis	×2
	BA5	2×4mm丸ビス Screw Schraube Vis	×2
	BA10	2mmワッシャー [*] Washer Baugrubenscheibe Rondelle	×2
	BA15	2mmナット Nut Mutter Ecrou	×2
	BA16	4mmブッシュナット Push nut Eindrückmutter Ecrou capuchon	×2



2

アイドラー・マウントの取り付け
Attaching idler mounts

Anbringen der Leitradsschäfte

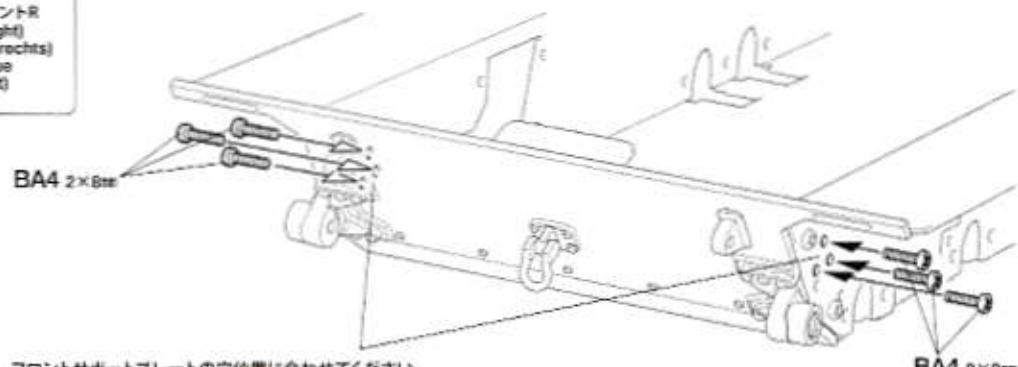
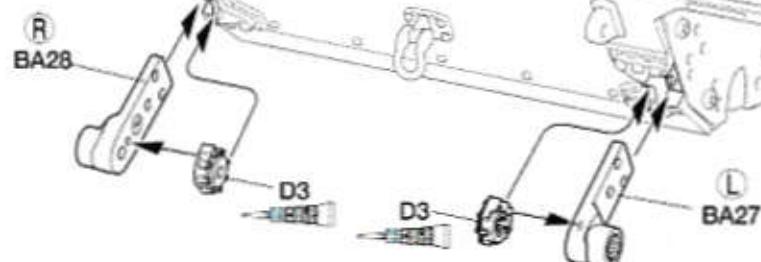
Fixation des supports de roues tendeuses

 指示の部品を瞬間接着剤で取り付けます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle cyanoacrylate.

BA4 2×8mmナビス
Screw
Schraube
Vis

BA27 ×1
アイドラーマウントL
Idler mount (left)
Leitradsschaf (links)
Support de roue
tendeuse (gauche)

BA28 ×1
アイドラーマウントR
Idler mount (right)
Leitradsschaf (rechts)
Support de roue
tendeuse (droit)



★車体下部、アイドラーマウント、フロントサポートプレートの穴位置に合わせてください。

★Align holes on lower hull, idler mounts and front support plate.

★Bohrungen von Chassiswanne, Leitradsschäften und vorderer Aufbauplatte ausrichten.

★Aligner les trous de la caisse inférieure, des supports de roues tendeuses et de la plaque de soutien.

3

リヤパネルの取り付け
Attaching rear panel

Einbau der Heckplatte

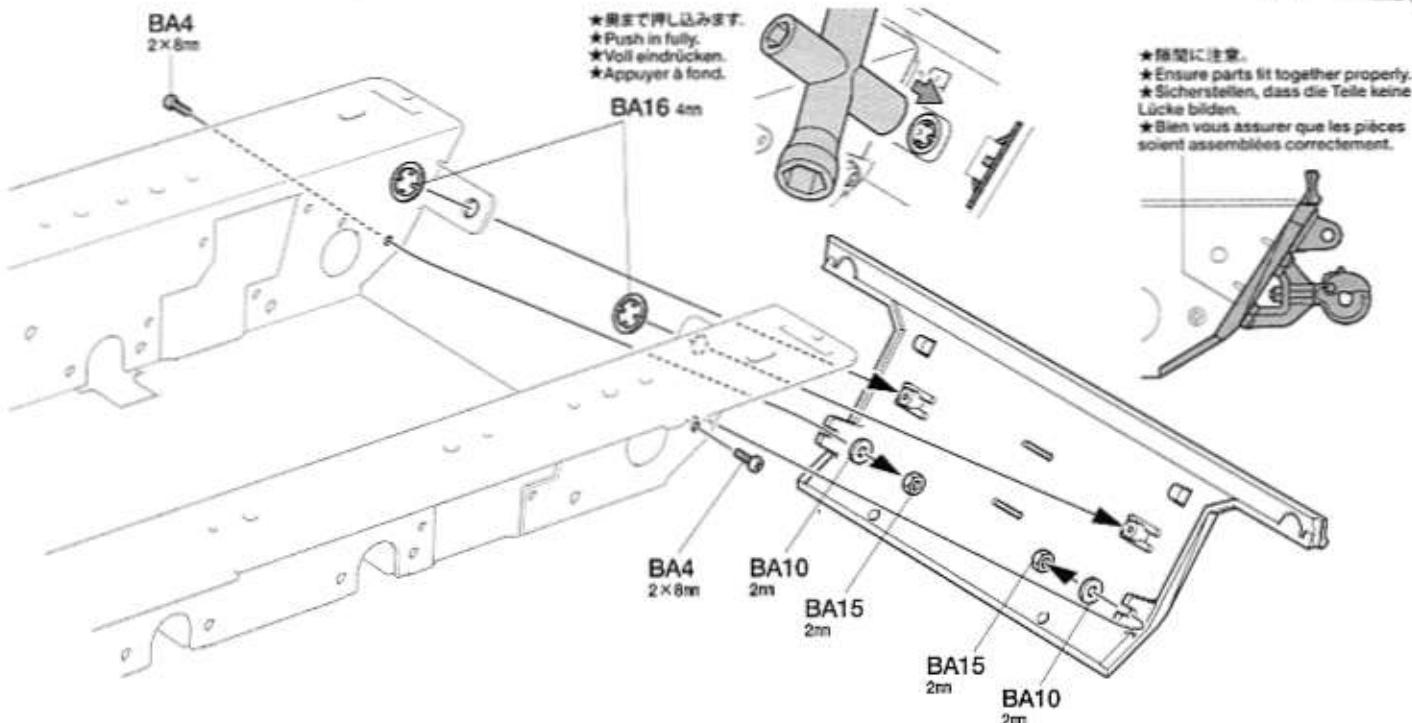
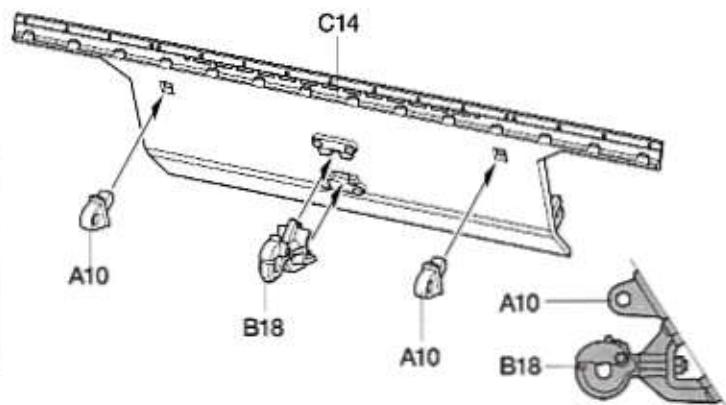
Fixation du panneau arrière

BA4 2×8mmナビス
Screw
Schraube
Vis

BA10 2mmワッシャー
Washer
Bleilscheibe
Rondelle

BA15 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BA16 4mmプッシュナット
Push nut
Eindrückmutter
Ecrou capuchon



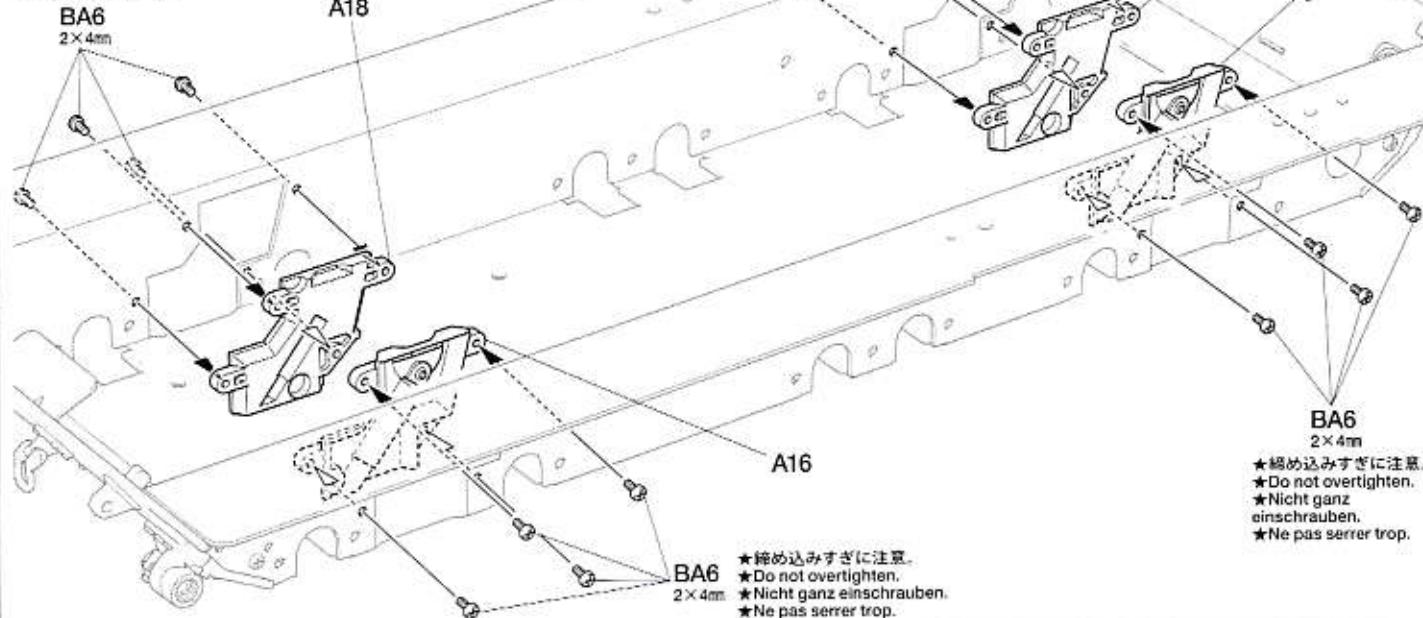
4

車体下部の組み立て
Lower hull
Wanne-Unterteil
Caisse inférieure

★締め込みすぎに注意。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

BA6
2×4mm
タッピングビス
Screws
Vis à décoller

★締め込みすぎに注意。BA6 2×4mm
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.



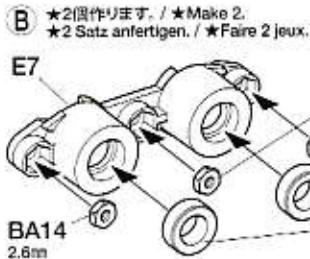
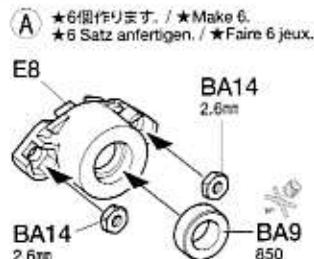
★締め込みすぎに注意。
★Do not overtighten.
★Nicht ganz einschrauben.
★Ne pas serrer trop.

5

サスペンションマウントの組み立て
Suspension mounts
Aufhängungs-Befestigungen
Supports de suspension

BA9
X10
850
プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

BA14
X18
2.6mm
ナット
Nut
Mutter
Ecrou



6

サスペンションマウントの取り付け (左側)
Attaching suspension mounts (left)
Aufhängungs-Befestigungen Einbau (links)
Fixation des supports de suspension (gauche)

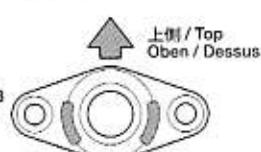
BA2 x9
2.6×8mm
丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA19 x1
サスフリングA(黒)
Suspension spring A (black)
Aufhängungsfeder A (schwarz)
Ressort de suspension A (noir)

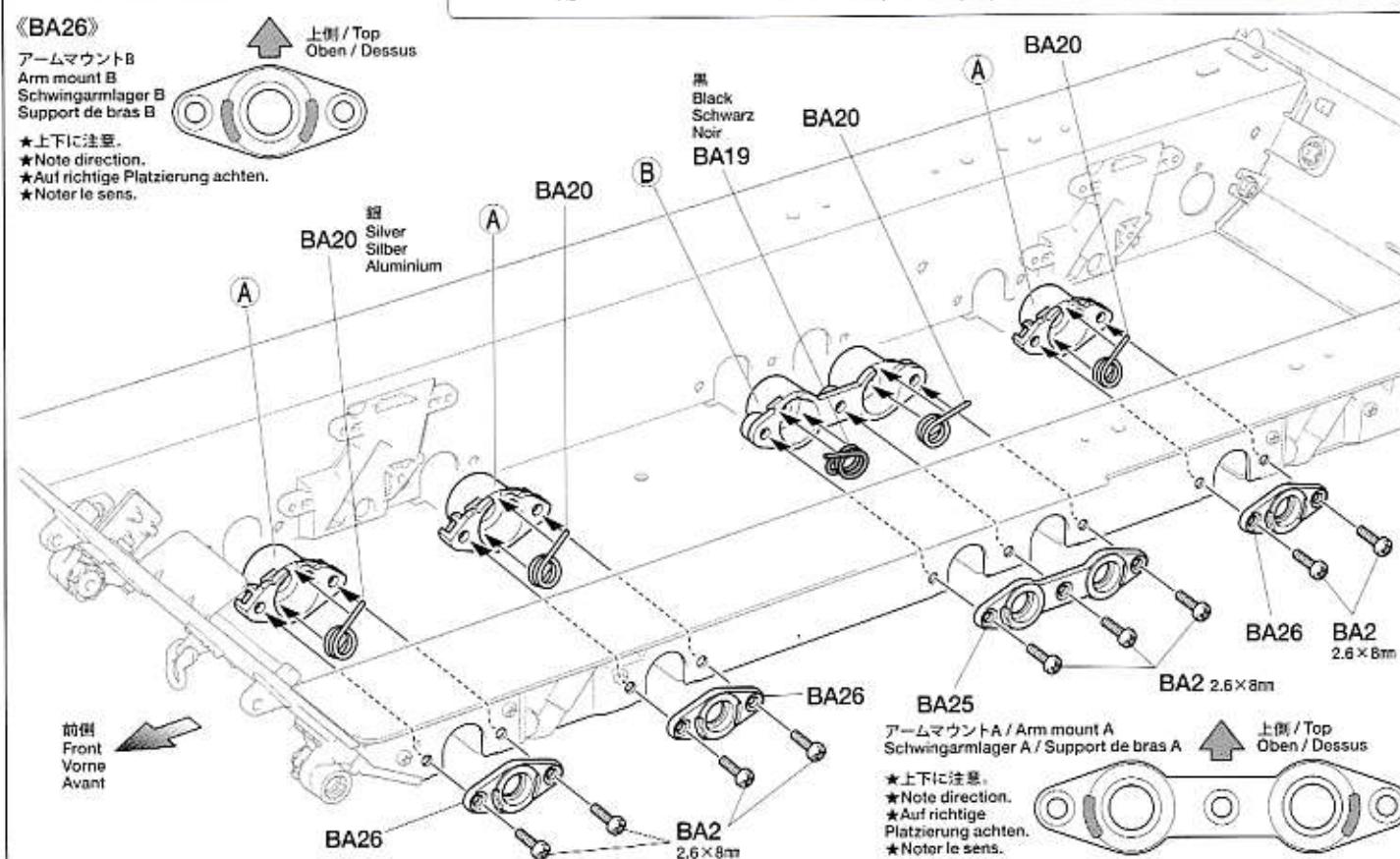
BA20 x4
サスフリングB(銀)
Suspension spring B (silver)
Aufhängungsfeder B (silber)
Ressort de suspension B (aluminium)

《BA26》

アームマウントB
Arm mount B
Schwingarmlager B
Support de bras B



★上下に注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



前側
Front
Vorne
Avant

アームマウントA / Arm mount A
Schwingarmlager A / Support de bras A

↑ 上側 / Top
Oben / Dessus

BA2 2.6×8mm

BA25

アームマウントA / Arm mount A
Schwingarmlager A / Support de bras A

★上下に注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

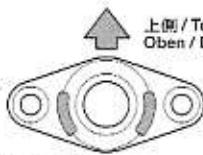
7

サスペンションマウントの取り付け (右側)
 Attaching suspension mounts (right)
 Aufhängungs-Befestigungen Einbau (rechts)
 Fixation des supports de suspension (droit)

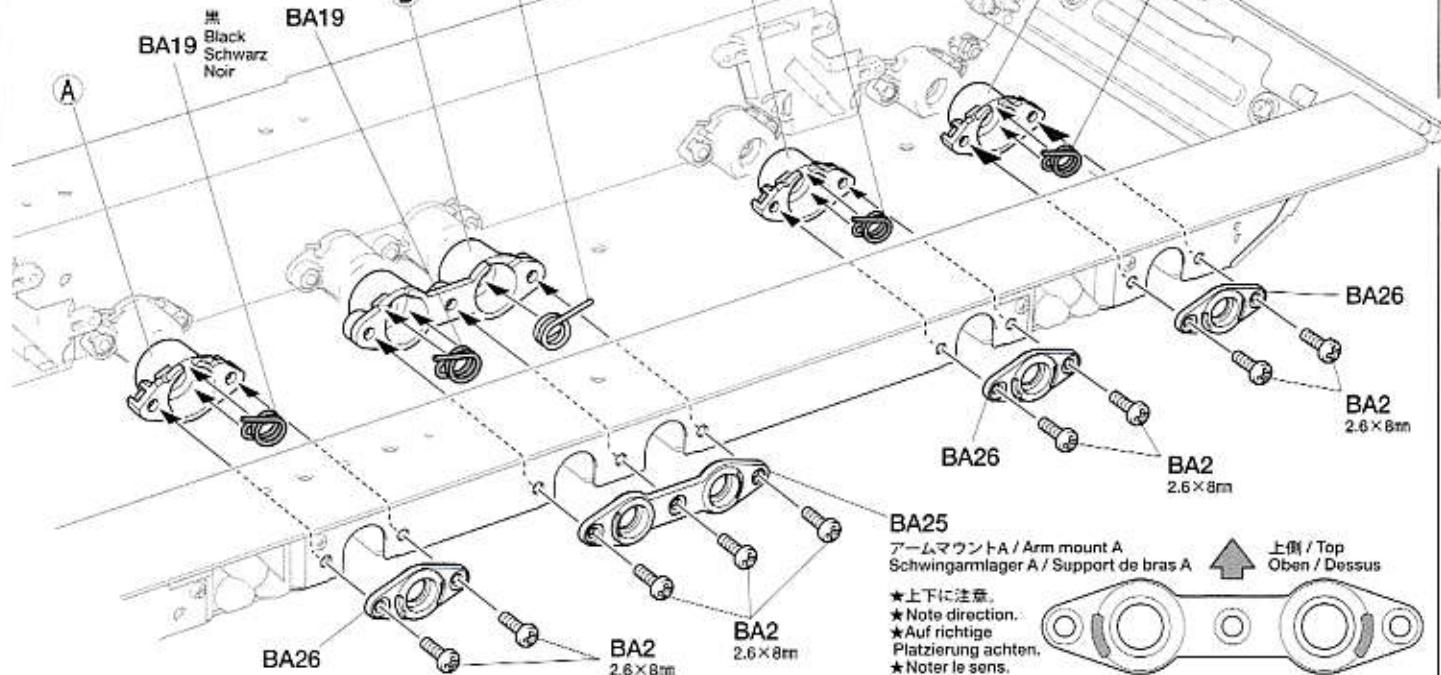
	BA2 × 9 2.6×8mm 丸ビス Screw Schraube Vis		BA19 × 4 サススプリングA(黒) Suspension spring A (black) Aufhängungsfeder A (schwarz) Ressort de suspension A (noir)		BA20 × 1 サススプリングB(銀) Suspension spring B (silver) Aufhängungsfeder B (silber) Ressort de suspension B (aluminium)
--	---	--	--	--	---

《BA26》

アームマウントB
 Arm mount B
 Schwingarmlager B
 Support de bras B



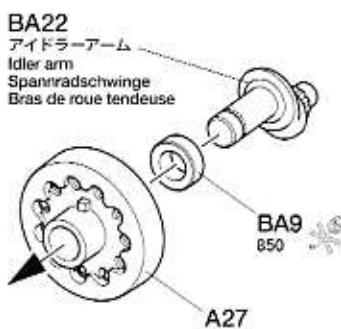
- ★上下に注意。
 ★Note direction.
 ★Auf richtige Platzierung achten.
 ★Noter le sens.



8

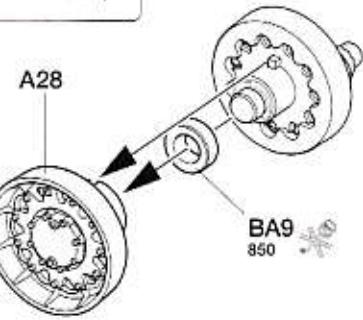
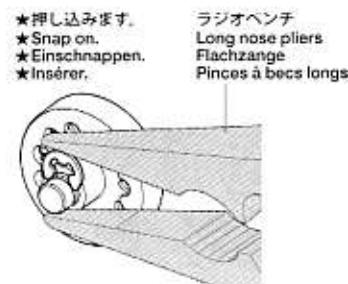
アイドラーホイールの組み立て
 Idler wheels
 Spannräder
 Poulie-guides

- ★2個作ります。
 ★Make 2.
 ★2 Satz anfertigen.
 ★Faire 2 jeux.



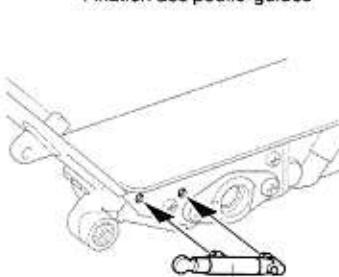
	BA9 × 4 850 プラヘアリング Plastic bearing Plastik-Lager Palier en plastique
--	---

	BA18 × 2 3mm Eリング E-ring E-Ring Circlip
--	---



9

アイドラーホイールの取り付け
 Attaching idler wheels
 Anbau der Spannräder
 Fixation des poulie-guides



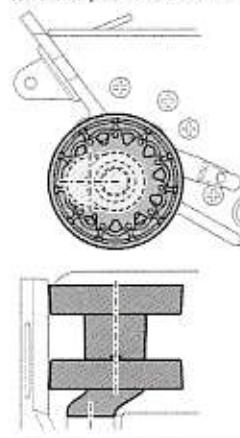
- ★反対側も同様に取り付けます。
 ★Attach to both sides.
 ★An beiden Seiten anbringen.
 ★Fixer des deux côtés.



	BA7 × 2 2.6×10mm キャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique
--	--

	BA12 × 2 2.6mm スプリングワッシャー [※] Spring washer Feder scheibe Rondelle ressort
--	---

- ★取り付け位置に注意。
 ★Note attachment position.
 ★Die Befestigungs-Position beachten.
 ★Noter la position de fixation.



10

ロードホイールの取り付け
Attaching road wheels
Befestigung der Laufräder
Fixation des roues de route

	2×8mm キャップスクリュー Cap screw Zylinderkopfschraube Vis à tête cylindrique	BA8 ×10
	850 ブラベアリング Plastic bearing Plastik-Lager Palier en plastique	BA9 ×30

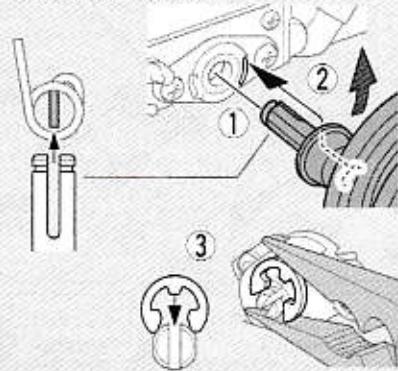
	4mm Eリング E-ring Circlip	BA17 ×10
	ホイールシャフト Wheel shaft Radachse Axe de roué	BA21 ×10

注意!
NOTICE

- ★ロードホイールは①、②、③の順に取り付けます。
- ①サスペンションアームの溝をサスプリングの内側に合わせて通します。
- ②ホイールを持ち上げ、サスペンションアームの凸をアームマウントの溝にはまるように押し込みます。
- ③4mmEリングを図のようにはめます。

★Attach road wheels in numbered order.

- ①Ensure suspension spring slot into suspension arm as shown.
 - ②Lift up each wheel and slot arm into recess.
 - ③Attach E-ring as shown.
- ★Die Laufräder in der nummerierten Reihenfolge anbringen.
- ①Sicherstellen, dass die Aufhängungsfeder wie gezeigt in den Schwingerarm einrastet.
 - ②Rad anheben bis er den Mitnehmer einrastet.
 - ③E-Ring wie abgebildet anbringen.
- ★Fixer les roues de route sont l'ordre des numéros.
- ①S'assurer que le ressort de suspension s'insère dans le bras de suspension comme montré.
 - ②Soulever chaque roue et glisser le bras dans le logement.
 - ③Fixer le circlip comme indiqué.

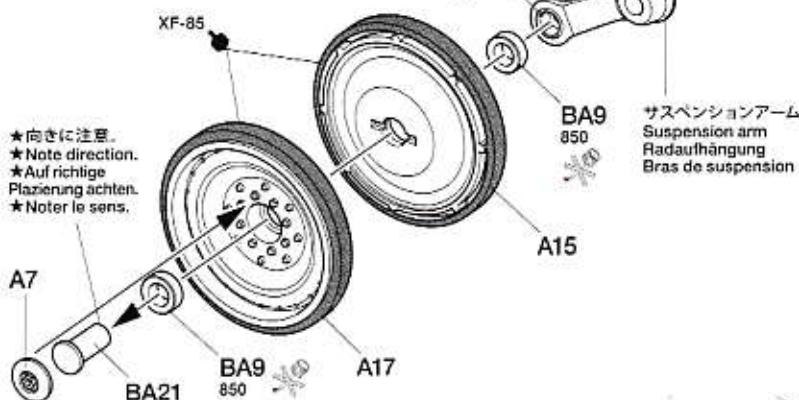


《ロードホイール》
Road wheels
Laufräder
Roues de route

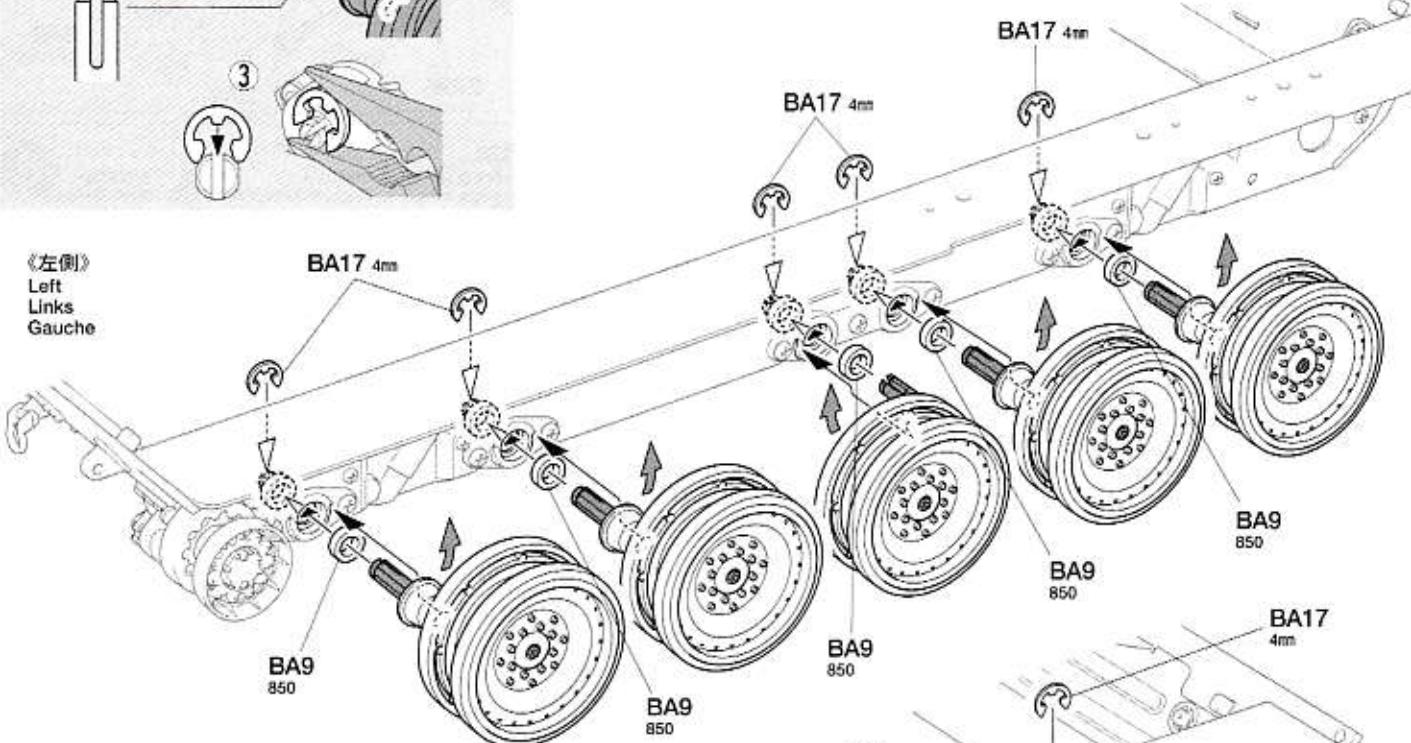
★10個作ります。
★Make 10.
★10 Satz anfertigen.
★Faire 10 jeux.

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1.5mm)
Clé Allen (1.5mm)

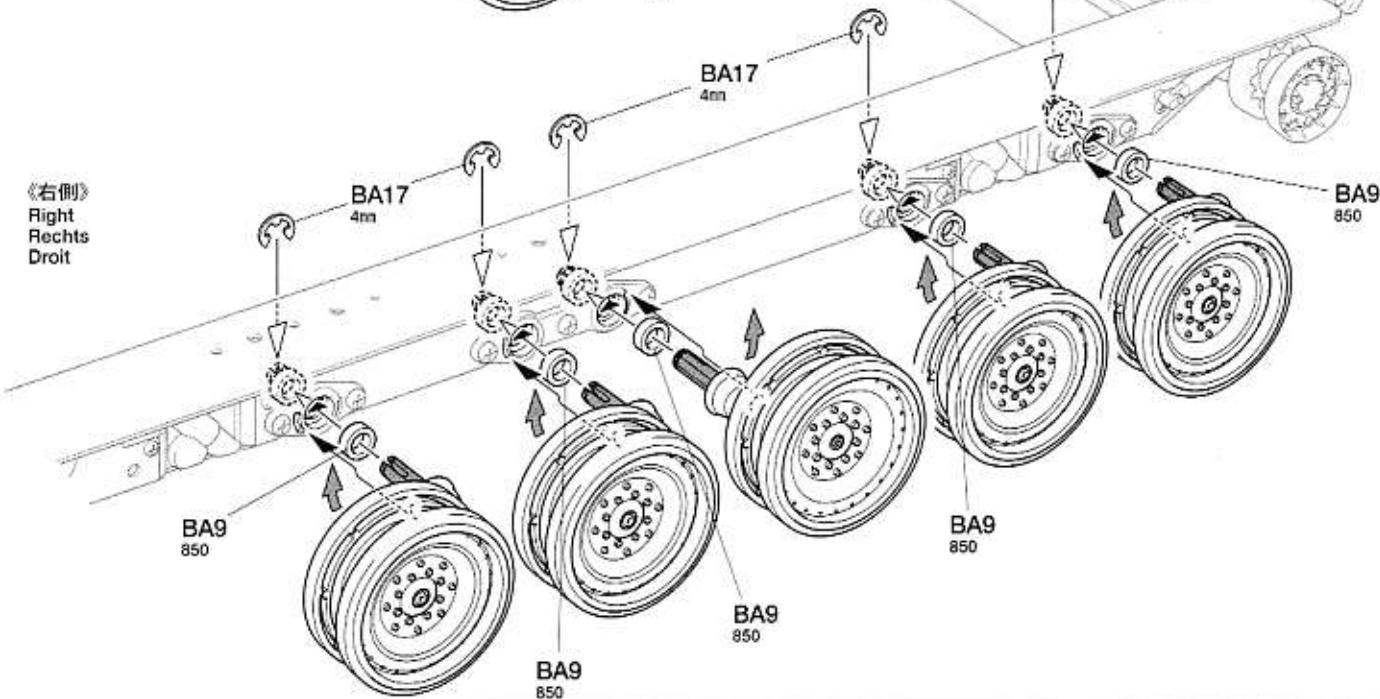
BA8
2×8mm



《左側》
Left
Links
Gauche



《右側》
Right
Rechts
Droit



11

車体下部品の取り付け

Attaching lower hull parts

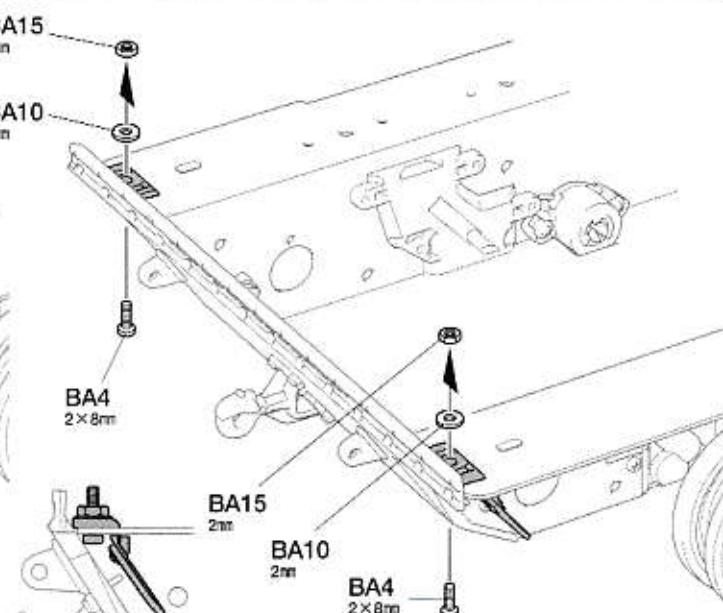
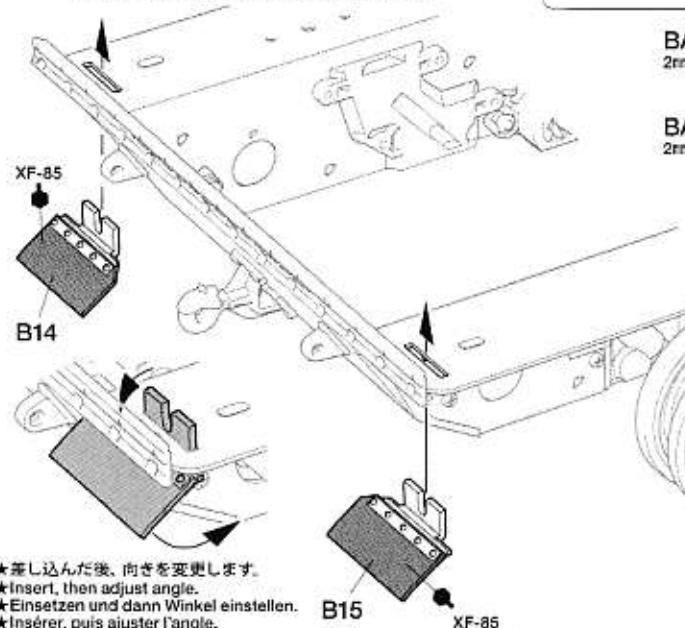
Anbringen von Teilen des Wannen-Unterteils

Fixation des pièces de la caisse inférieure

	BA4 X2	2×8mm丸ビス Screw Schraube Vis
--	-----------	--------------------------------------

	BA10 X2	2mmワッシャー ^{2mm} Washer Belagscheibe Rondelle
--	------------	---

	BA15 X2	2mmナット Nut Mutter Ecrou
--	------------	----------------------------------



12

履帯の取り付け (右側)

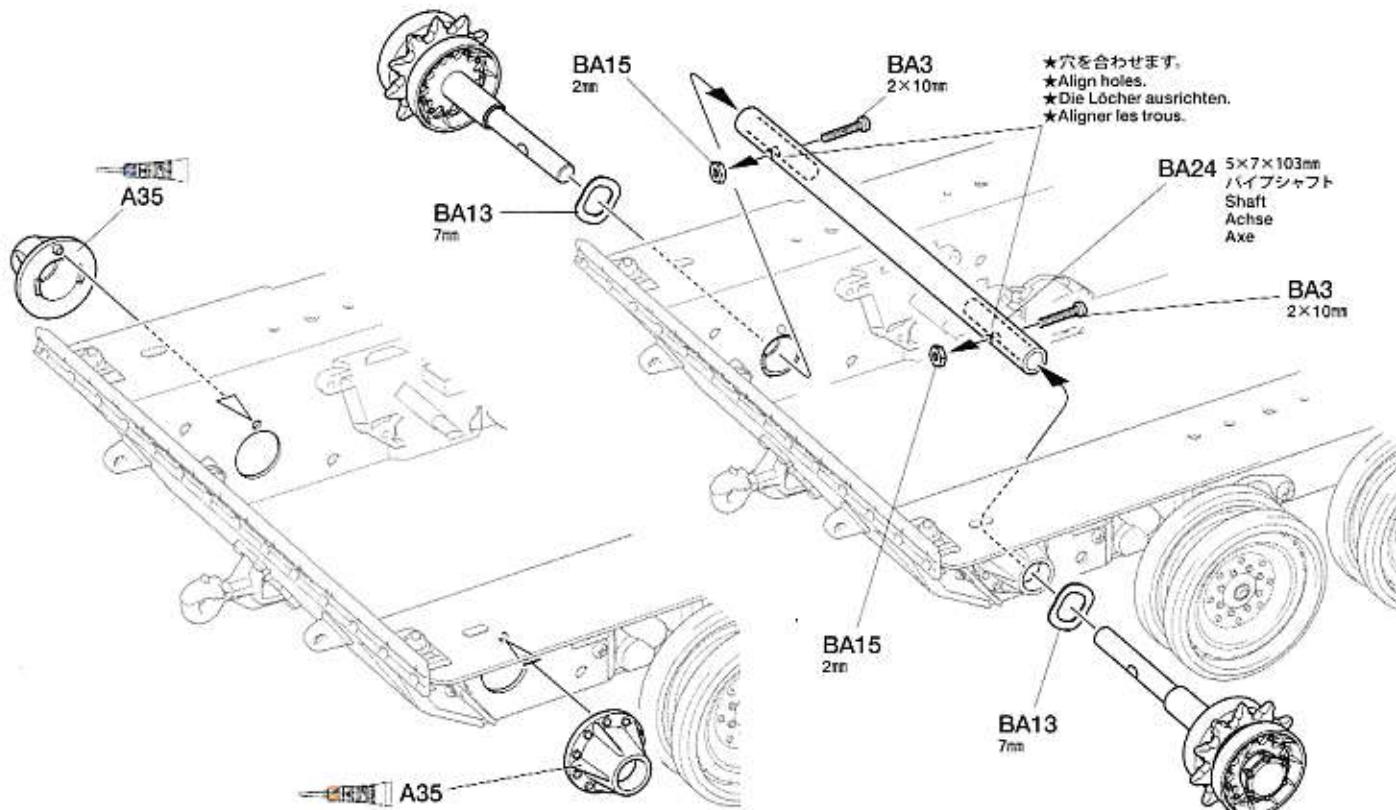
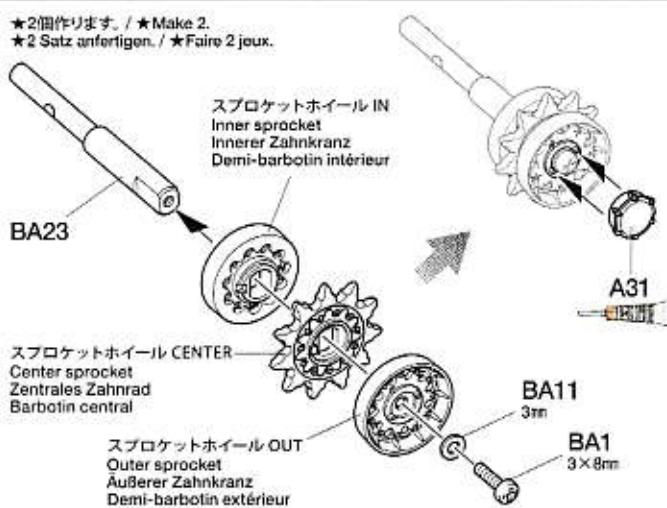
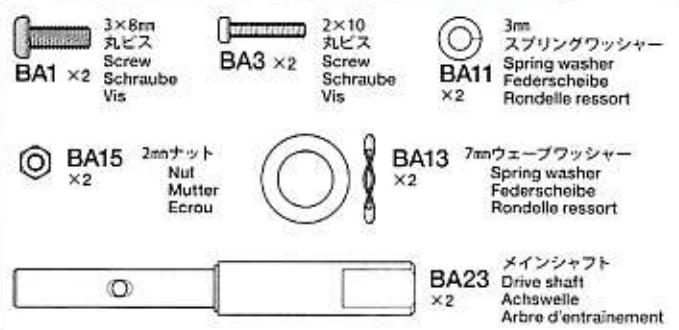
Attaching tracks (right)

Ketten-Einbau (rechts)

Mise en place des chenilles (droit)

指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

★2個作ります。 / ★Make 2.
★2 Satz anfertigen. / ★Faire 2 jeux.



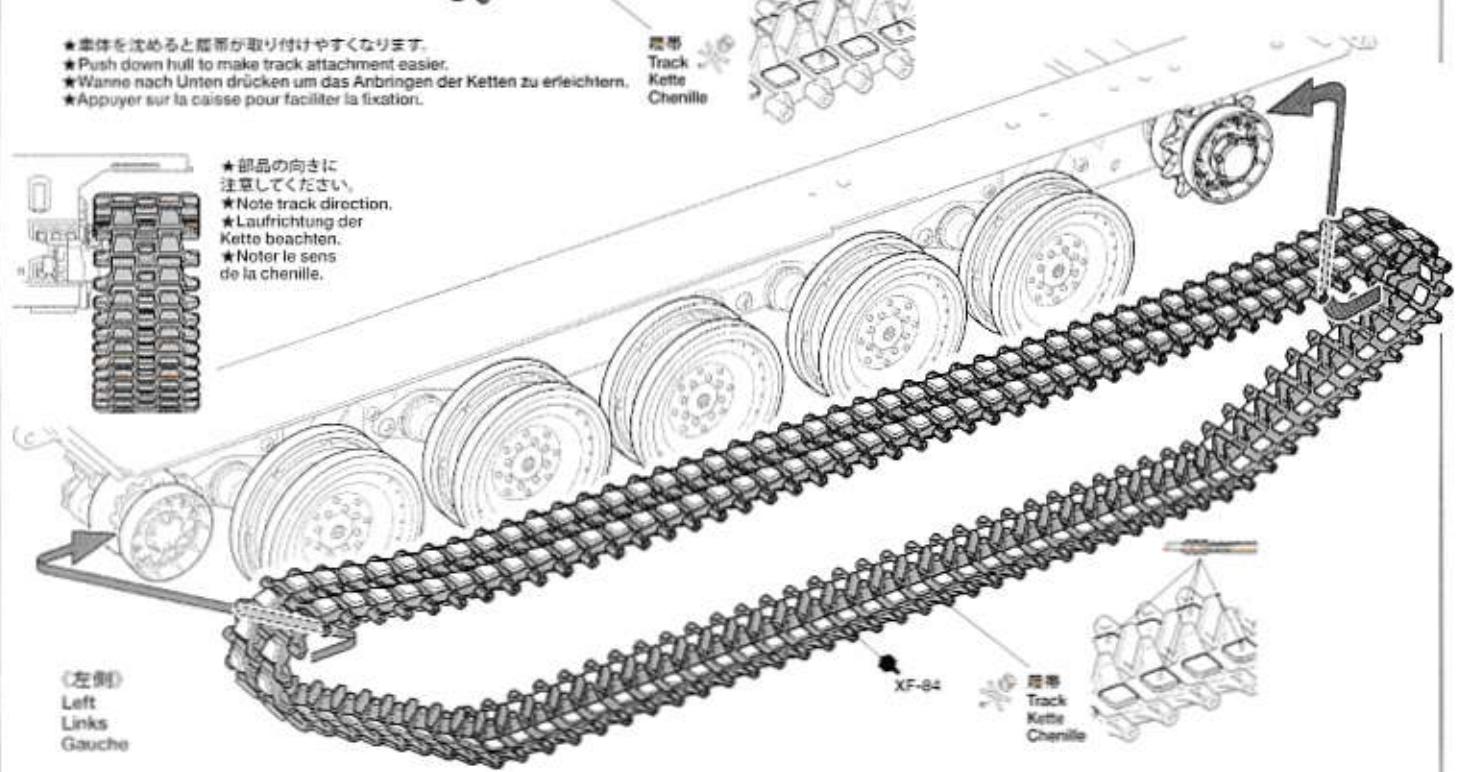
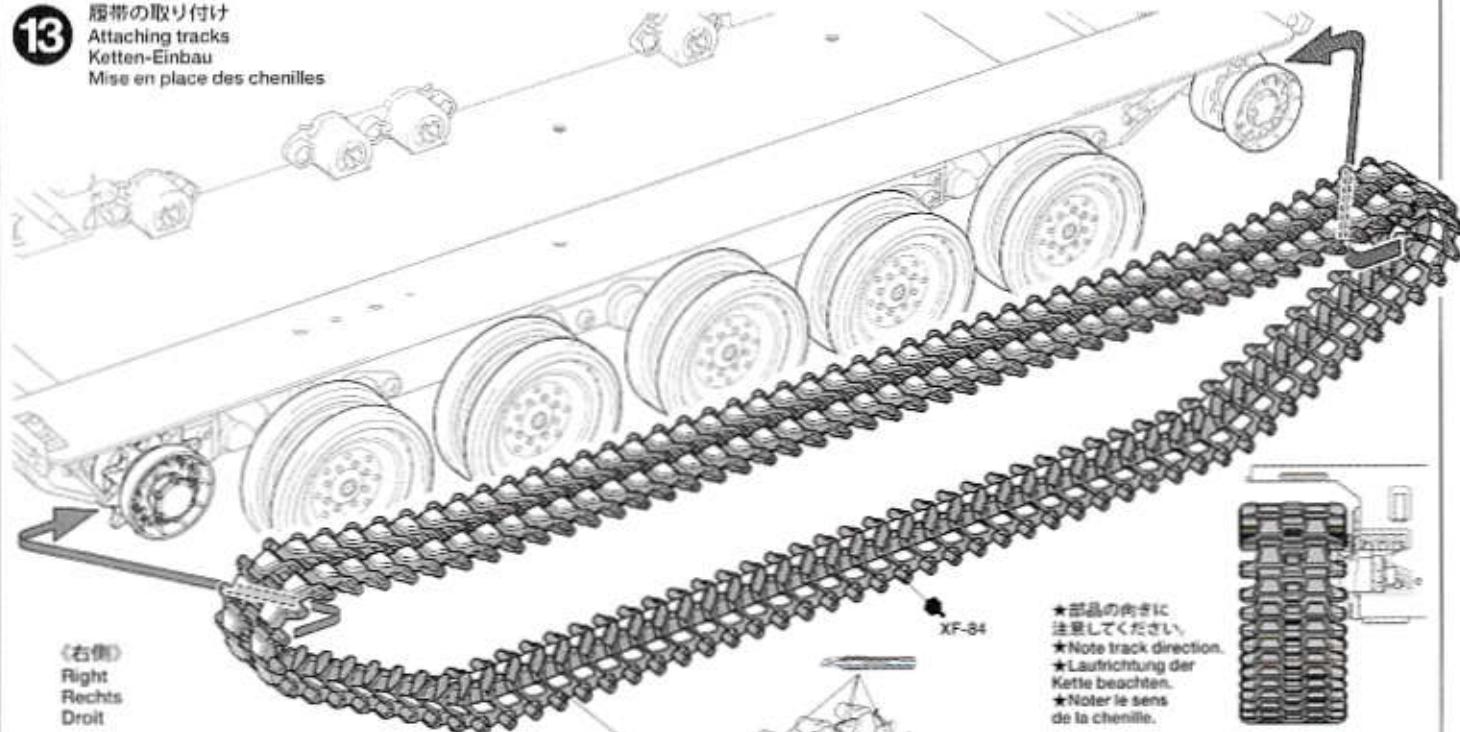
13

履帯の取り付け

Attaching tracks

Ketten-Einbau

Mise en place des chenilles



(履帯の)テンション(張り)調整

Track tension adjustment

Einstellung der Kettenspannung

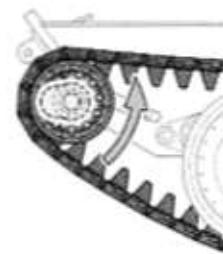
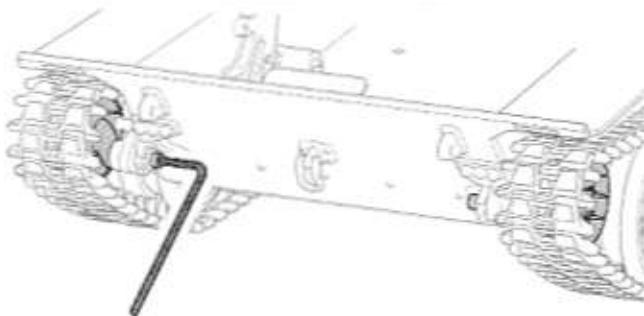
Réglage de la tension des chenilles

★左右とも同様に調整します。

★Both sides are adjusted in the same manner.

★Die andere Seite in gleicher Weise einstellen.

★Régler les deux côtés de la même manière.



●履帯のテンション(張り)調整ができます。図の位置のキャップスクリューをはずし、BA22(アイドラーーム)ごと外に引き出します。アイドラーームは12角形になっていて30度づつの張り調整ができるようになっています。アイドラーームを標準位置から張る方向(左側は時計回り、右側は反時計回り)に回します。

●Tracks may require tension adjustment. Remove cap screw and pull idler arm (BA22) outwards. Idler arm has a 12-sided shaft section, and can be adjusted in 30-degree increments. From standard position, turn either clockwise (left track) or counter-clockwise (right track) to increase tension.

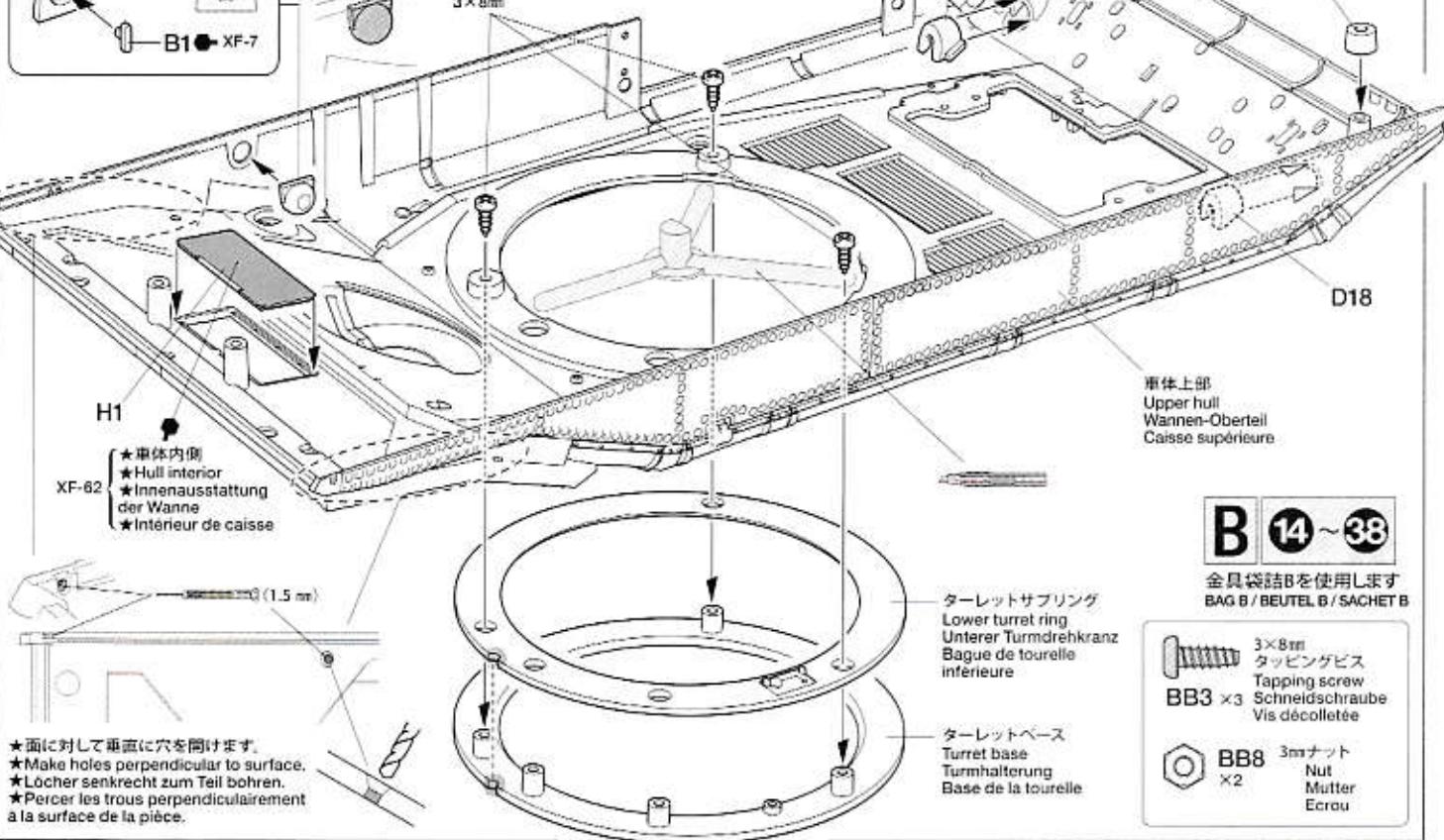
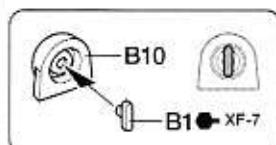
●Die Ketten benötigen möglicherweise eine Nachspannung. Dazu entfernen sie die Zylinderschraube und bewegen die Spannradschwinge. Diese hat einen 12-kant und kann in 30 Grad Schritten eingestellt werden. Aus der Standardposition entweder im Uhrzeigersinn (linke Kette) oder gegen den Uhrzeigersinn (rechte Kette) bewegen um die Spannung zu erhöhen.

●Il est possible que la tension des chenilles doive être ajustée. Enlever la vis à tête cylindrique et sortir le bras de roue tendeuse (BA22). Le bras de roue tendeuse a un axe à 12 côtés et peut être ajusté par incrémentation de 30°. A partir de la position standard, tourner soit en sens horaire (chenille gauche) ou contre-horaire (chenille droite) pour augmenter la tension.

14

車体上部裏側の組み立て1
Upper hull underside 1
Unterseite des Wannen-Oberteils 1
Dessous de la caisse supérieure 1

指示の穴を開けます。
Make holes.
Loch machen.
Percer des trous.



B 14~38

全具袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

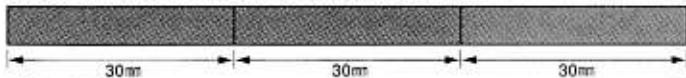
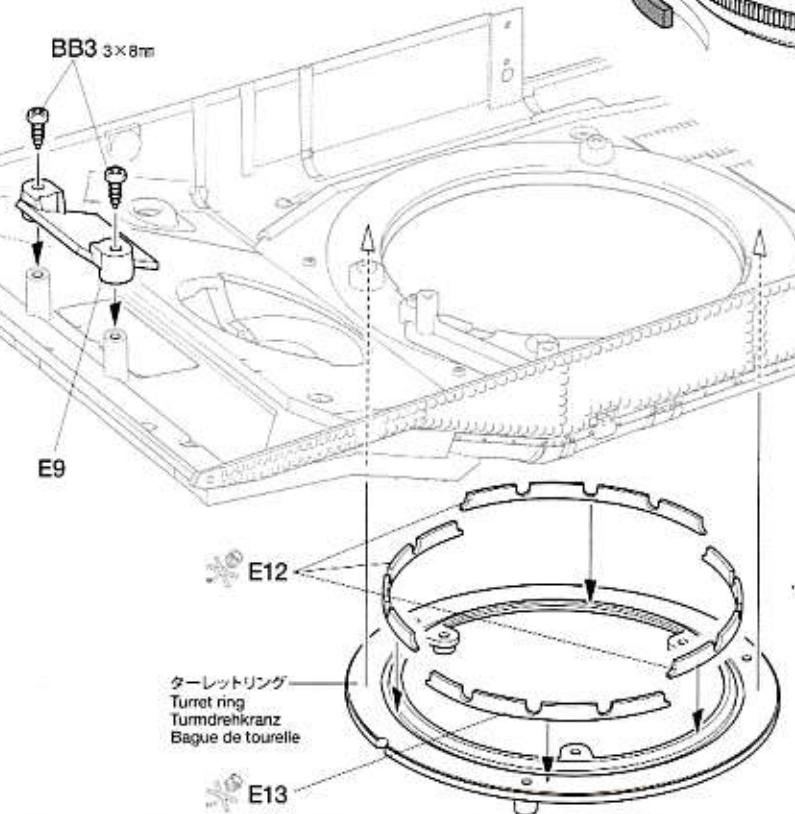
15

車体上部裏側の組み立て2

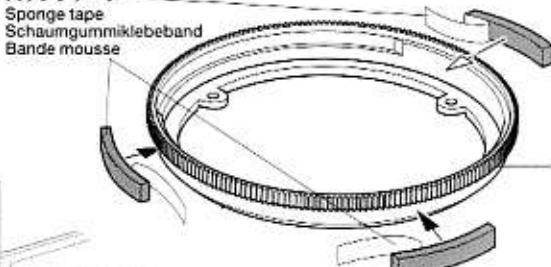
Upper hull underside 2
Unterseite des Wannen-Oberteils 2
Dessous de la caisse supérieure 2

BB3 ×5 タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décollotée

BB12 ×16
4mm スチールボール
Steel ball
Stahlkugel
Bille en acier

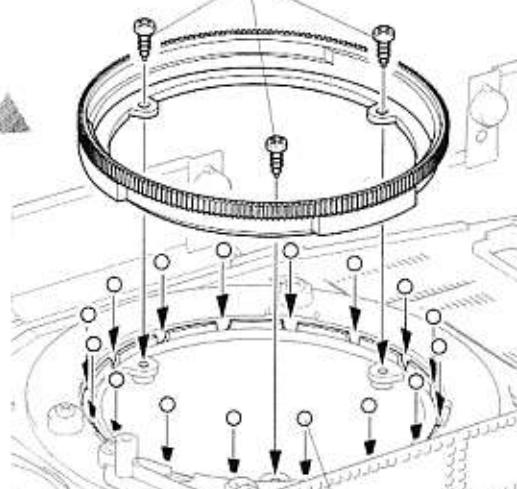


スponジテープ
Sponge tape
Schaumgummiklebeband
Bande mousse



タレットギヤ
Turret gear
Turmantrieb
Engrange de tourelle

BB3 3×8mm



★無くさないように注意してください。
★Be careful not to lose parts.
★Achten Sie darauf, dass keine Teile verloren gehen.
★Veiller à ne pas perdre les pièces.

BB12 4mm ×16

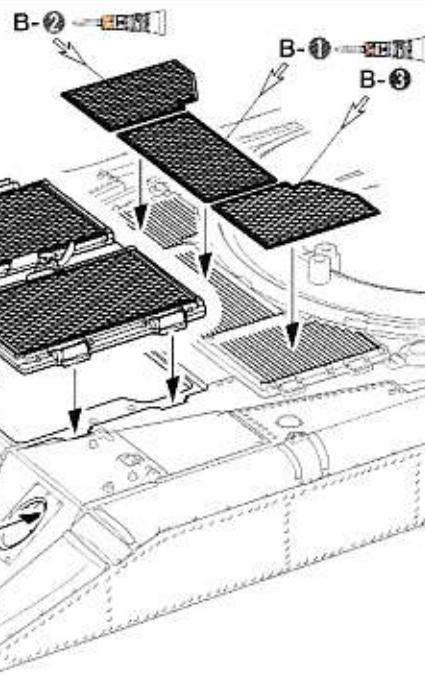
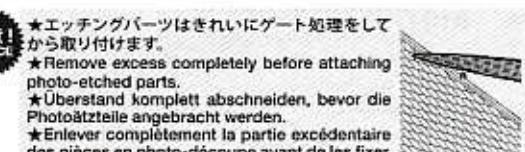
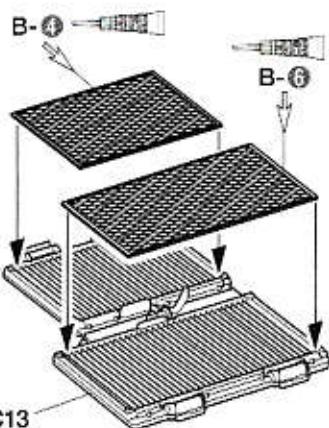
16

車体部品の取り付け1
Attaching hull parts 1
Wannen-Einzelteile-Einbau 1
Fixation des équipements de la caisse 1

このマークの指示はエッチングパーツです。
Attach photo-etched parts.
Die Fotoätzteile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

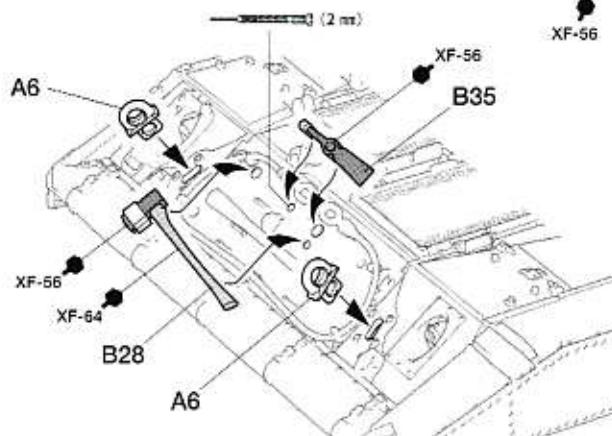
注意!
NOTICE

- ★エッチングパーツはきれいにゲート処理をしてから取り付けます。
- ★Remove excess completely before attaching photo-etched parts.
- ★Überstand komplett abschneiden, bevor die Photoätzteile angebracht werden.
- ★Enlever complètement la partie excédentaire des pièces en photo-découpe avant de les fixer.

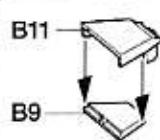
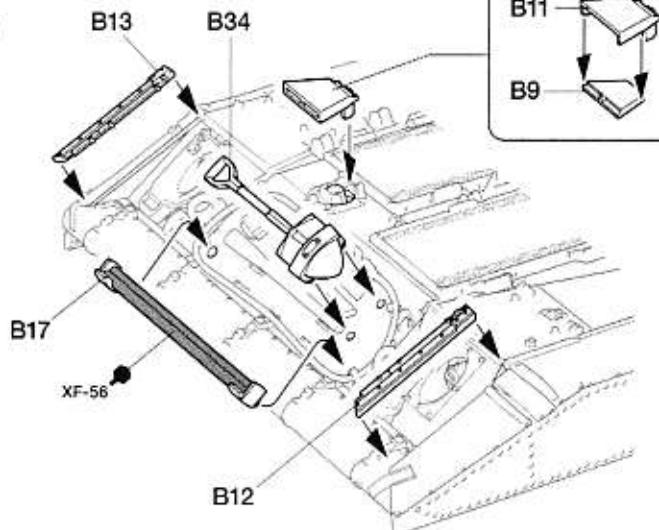
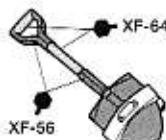


17

車体部品の取り付け2
Attaching hull parts 2
Wannen-Einzelteile-Einbau 2
Fixation des équipements de la caisse 2



《B34》



18

ドライバーズハッチの取り付け
Attaching driver's hatch
Anbau der Fahrerluke
Fixation de la trappe du conducteur

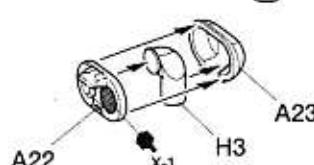
★2個作ります。

★Make 2.

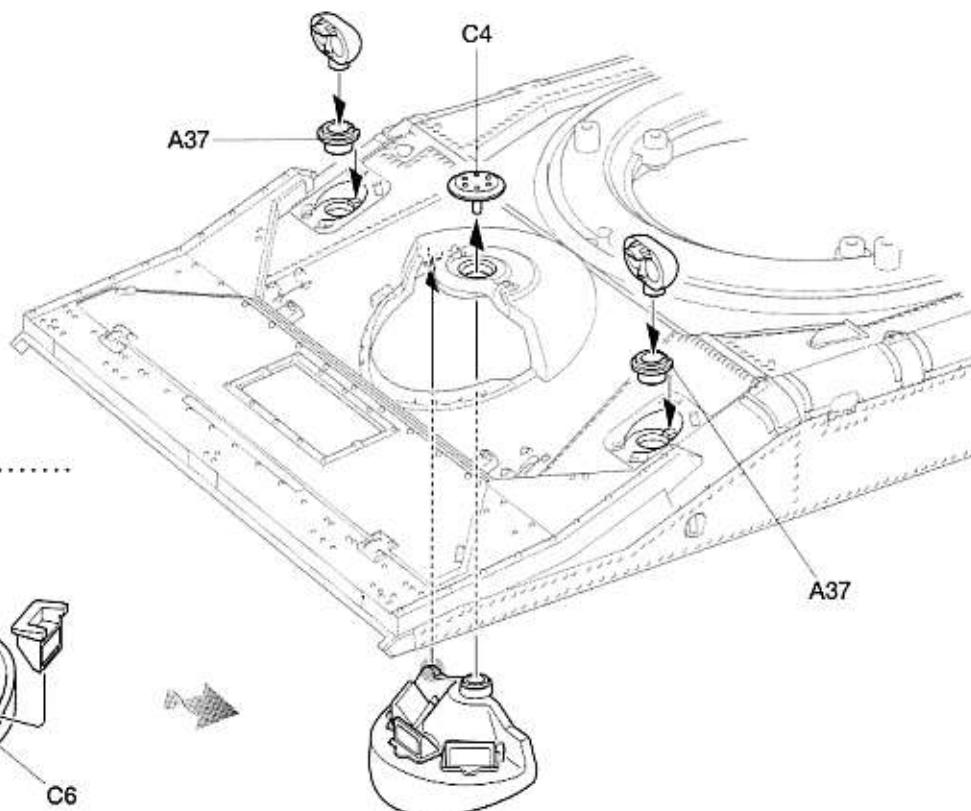
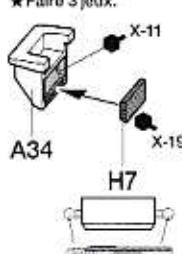
★2 Satz anfertigen.

★Faire 2 jeux.

《H3》 ★塗装しません。
★Do not paint.
★Nicht bemalen.
★Ne pas peindre.

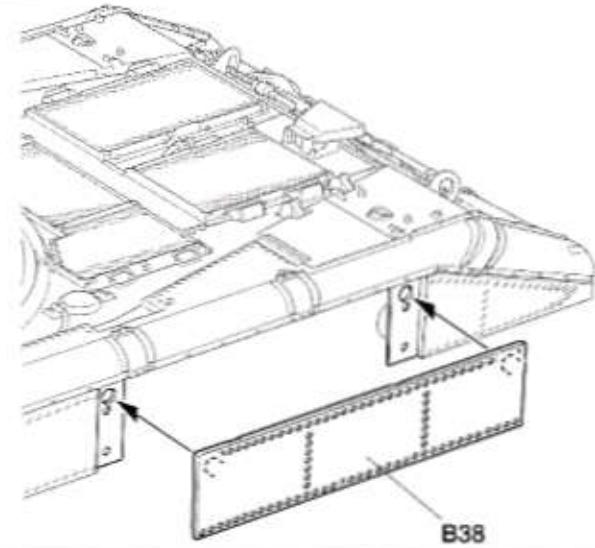
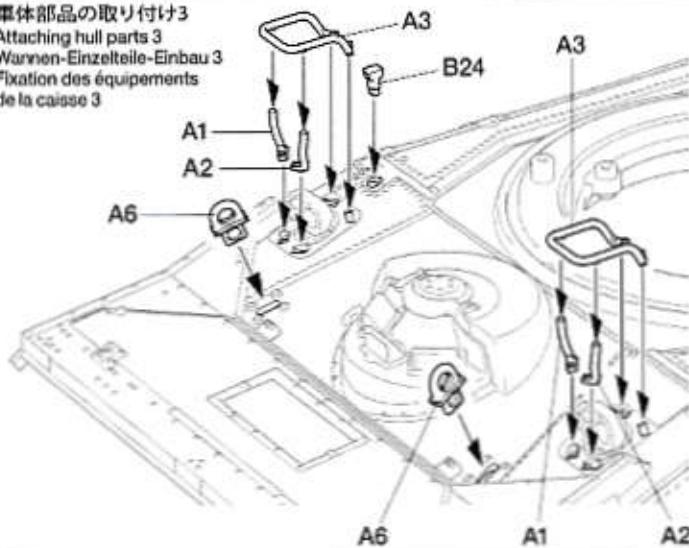


★3個作ります。
★Make 3.
★3 Satz anfertigen.
★Faire 3 jeux.



19

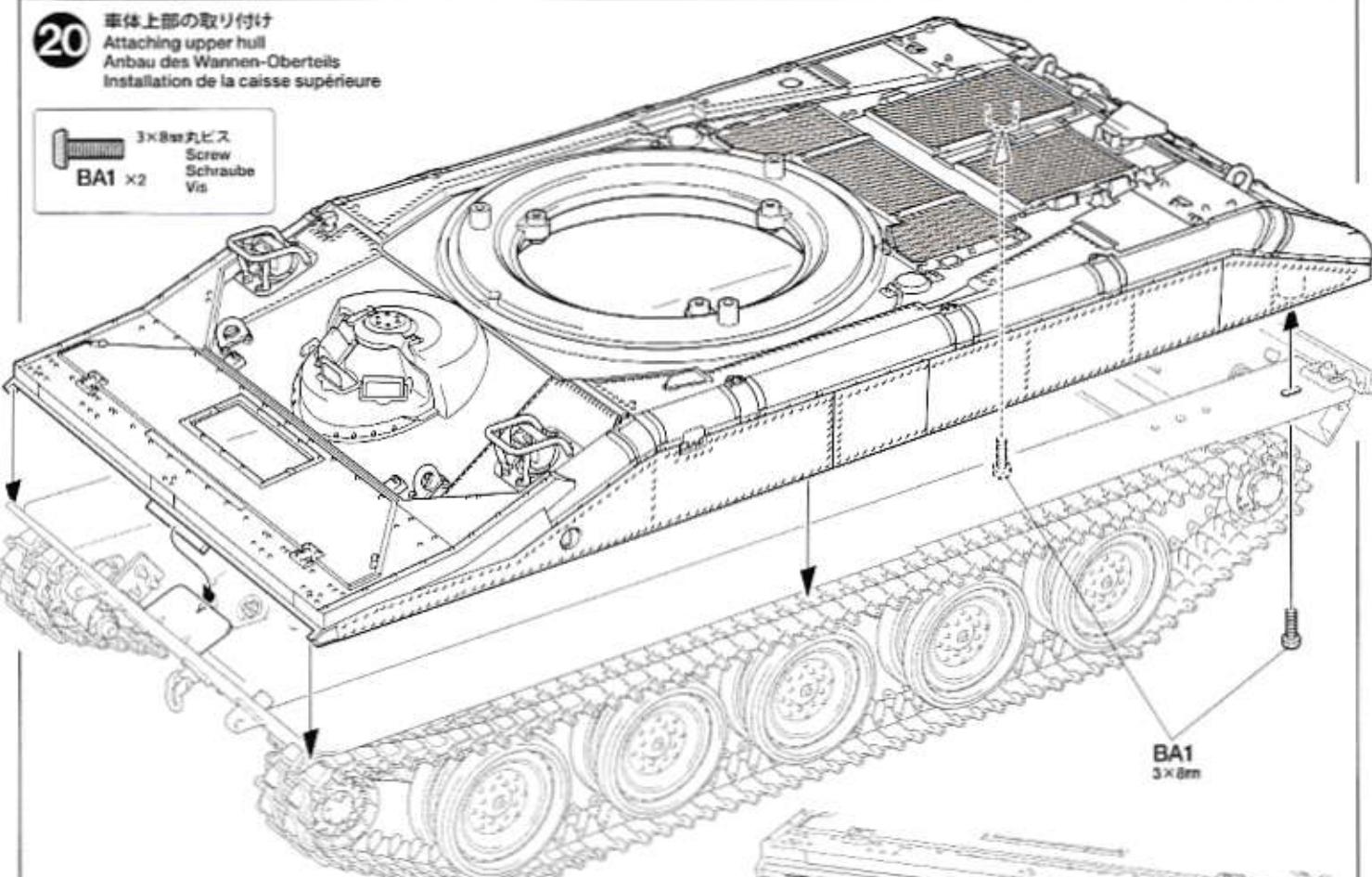
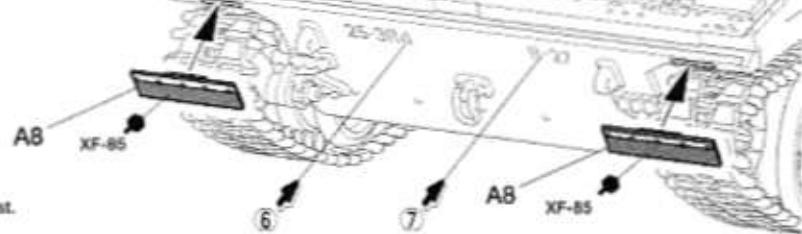
車体部品の取り付け3
Attaching hull parts 3
Wannen-Einzelteile-Einbau 3
Fixation des équipements de la caisse 3



20

車体上部の取り付け
Attaching upper hull
Anbau des Wannen-Oberteils
Installation de la caisse supérieure

3×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA1 ×2

BA1
3×8mm

指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

21

《ワイヤーネットフレーム》
Chain link net frame
Rahmen für Kettennetz
Cadre du filet de protection

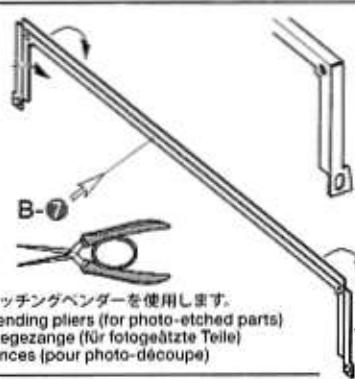
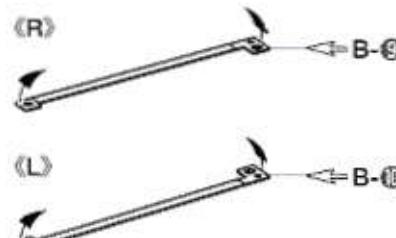


★エッキングバーツは2度曲げると折れる可能性があるので注意してください。
★Bending multiple times may lead to breakage.
★Mehrfaches Biegen führt zum Bruch.
★Plier plusieurs fois peut entraîner la casse.

《B-⑨, ⑩》

原寸図
Actual size
Tatsächliche Größe
Taille réelle

★図のように曲げます。
★Bend as shown.
★Wie gezeigt biegen.
★Plier comme indiqué.



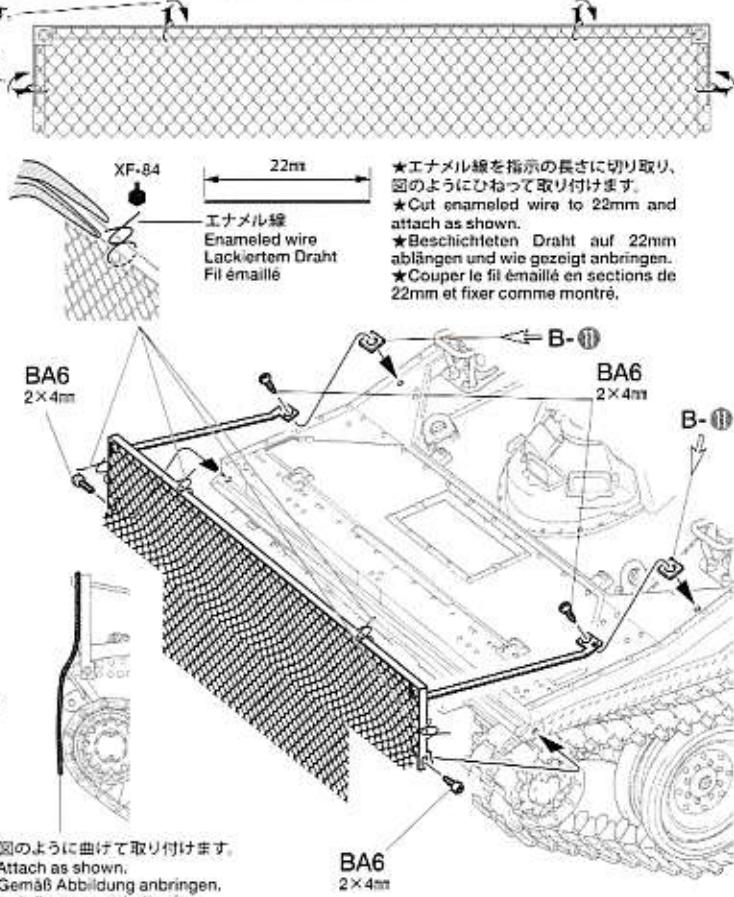
★エッキングベンダーを使用します。
★Bending pliers (for photo-etched parts)
★Biegezange (für fotoätzteile)
★Pinces (pour photo-découpe)

22

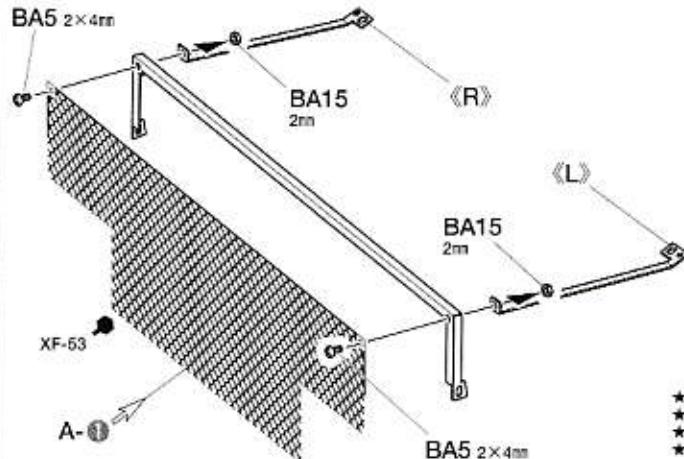
ワイヤーネットの取り付け
Attaching chain link net
Anbau des Kettennetzes
Fixation du filet de protection

	2×4mm 丸ビス Screw Schraube Vis ×2		2×4mm タッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis décolletée ×4		2mm ナット Nut Mutter Ecrou ×2
--	--	--	--	--	--

★曲げます。
★Bend.
★Biegen.
★Plier.

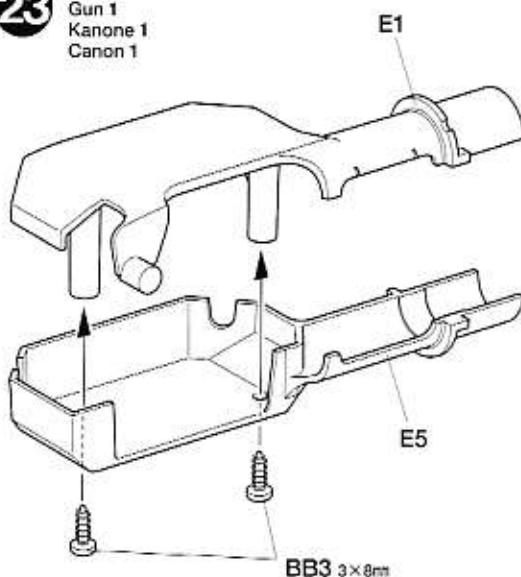


- 注意!**
CAUTION
- ★エッチングパーツA-①はたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。
 - ★Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts, particularly A-①.
 - ★Beim Umgang mit fotoätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden, besonders bei A-①.
 - ★Manipuler les pièces photo-découpées avec beaucoup de précaution pour éviter les blessures, en particulier A-①.



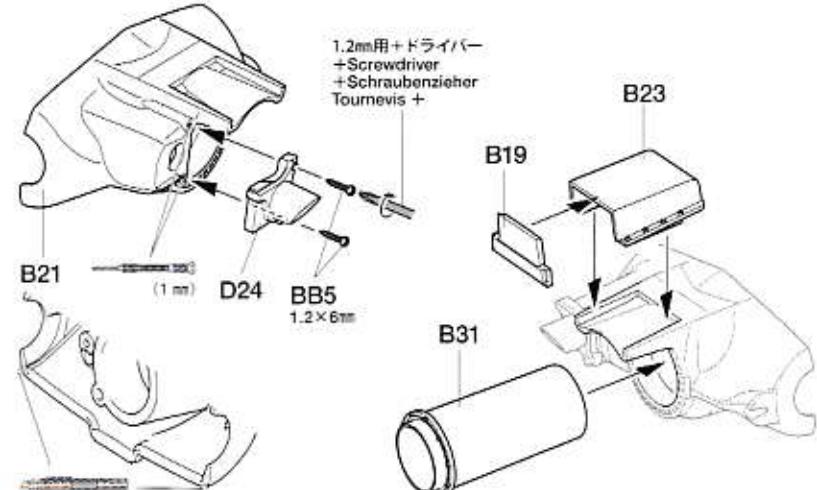
23

砲の組み立て1
Gun 1
Kanone 1
Canon 1



	BB3 3×8mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis décolletée ×2
--	--

	BB5 1.2×6mmタッピングビス Tapping screw Schnellschraube Vis décolletée ×2
--	--



24

砲の組み立て2
Gun 2
Kanone 2
Canon 2

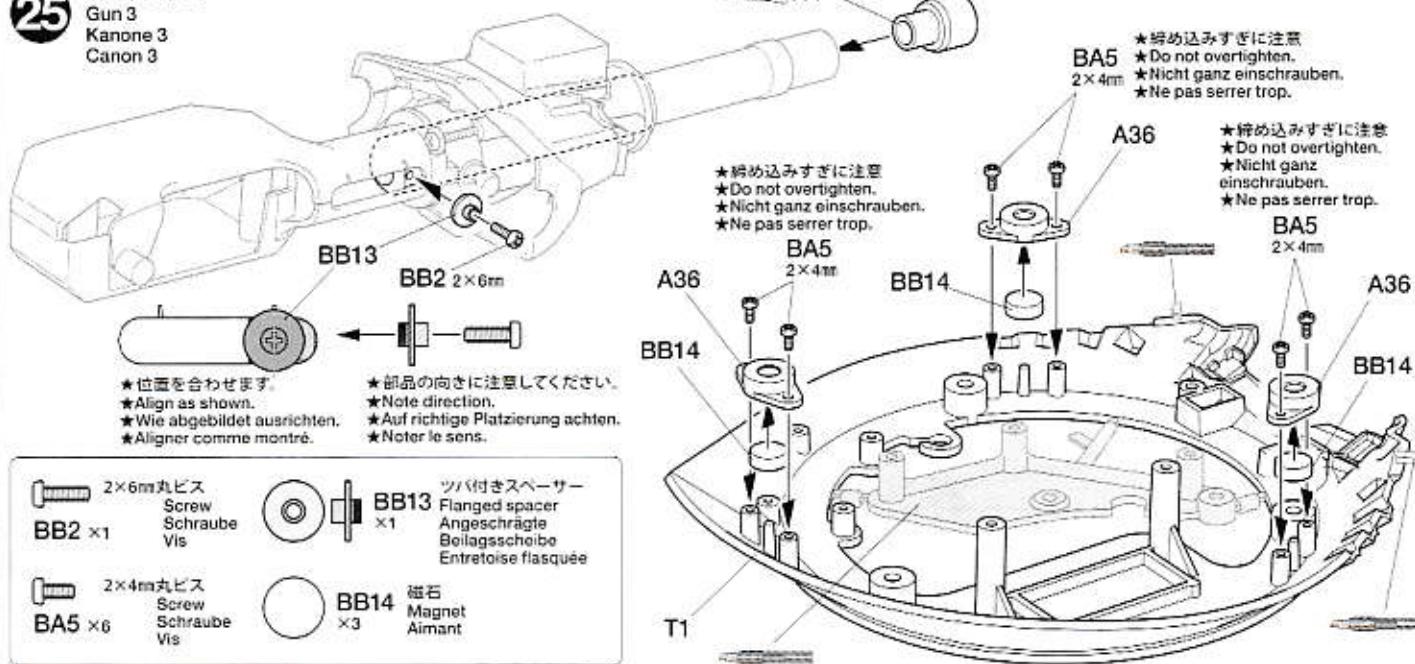
	BB1 2.6×18mm丸ビス Screw Schraube Vis ×2
--	---

砲身
Gun barrel
Kanonenrohr
Fût de canon



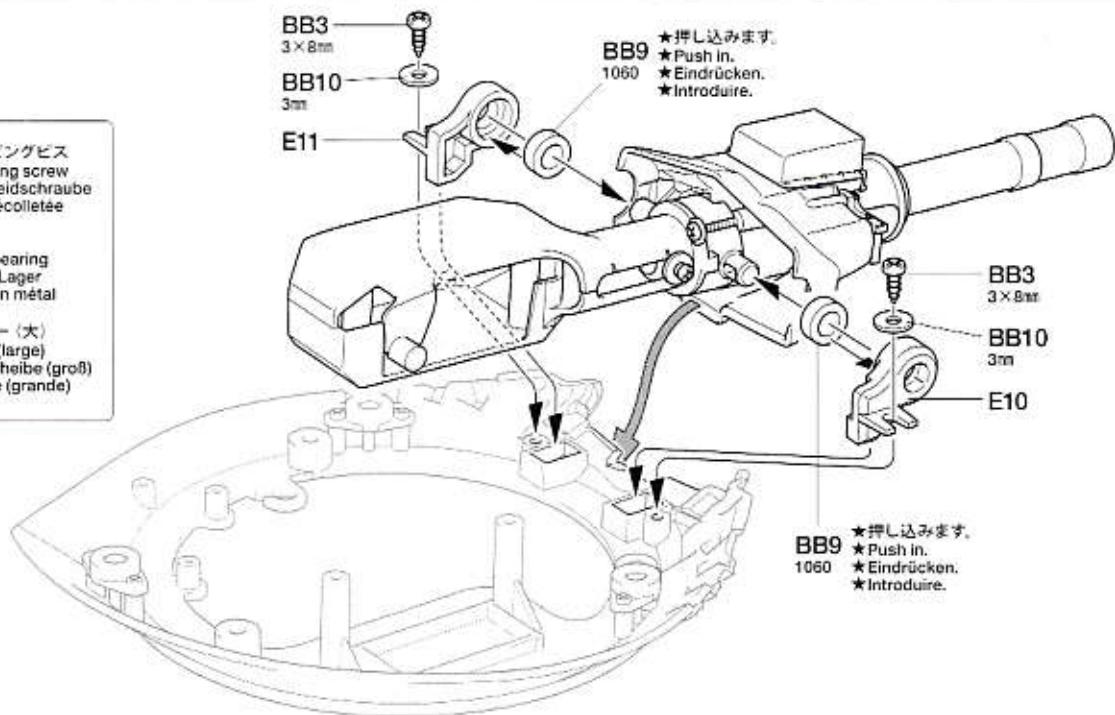
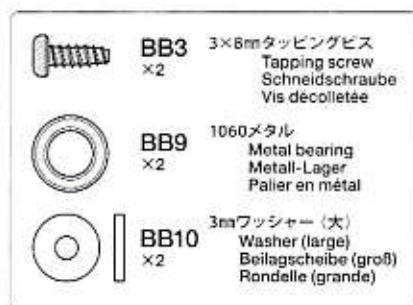
25

砲の組み立て3
Gun 3
Kanone 3
Canon 3



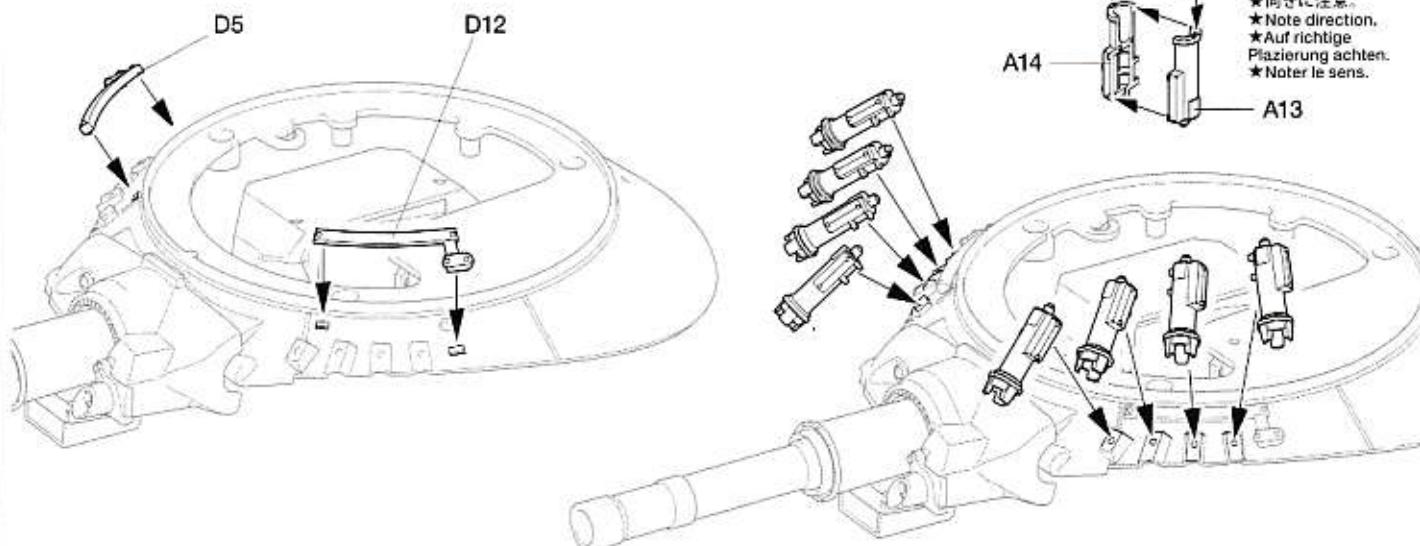
26

砲の取り付け
Attaching gun
Anbringung der Kanone
Mise en place du canon



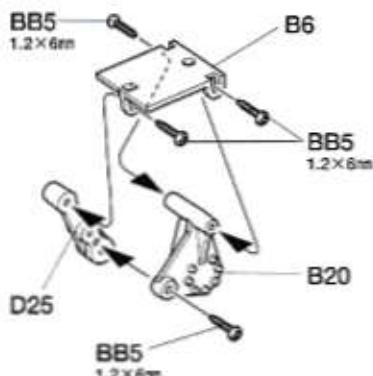
27

スモークディスチャージャーの取り付け
Attaching smoke dischargers
Nebelwerfer-Einbau
Fixation des lance-fumigènes



28

砲塔下部の取り付け
Attaching turret lower section
Anbau Turm-Unterteil
Fixation de la tourelle inférieure

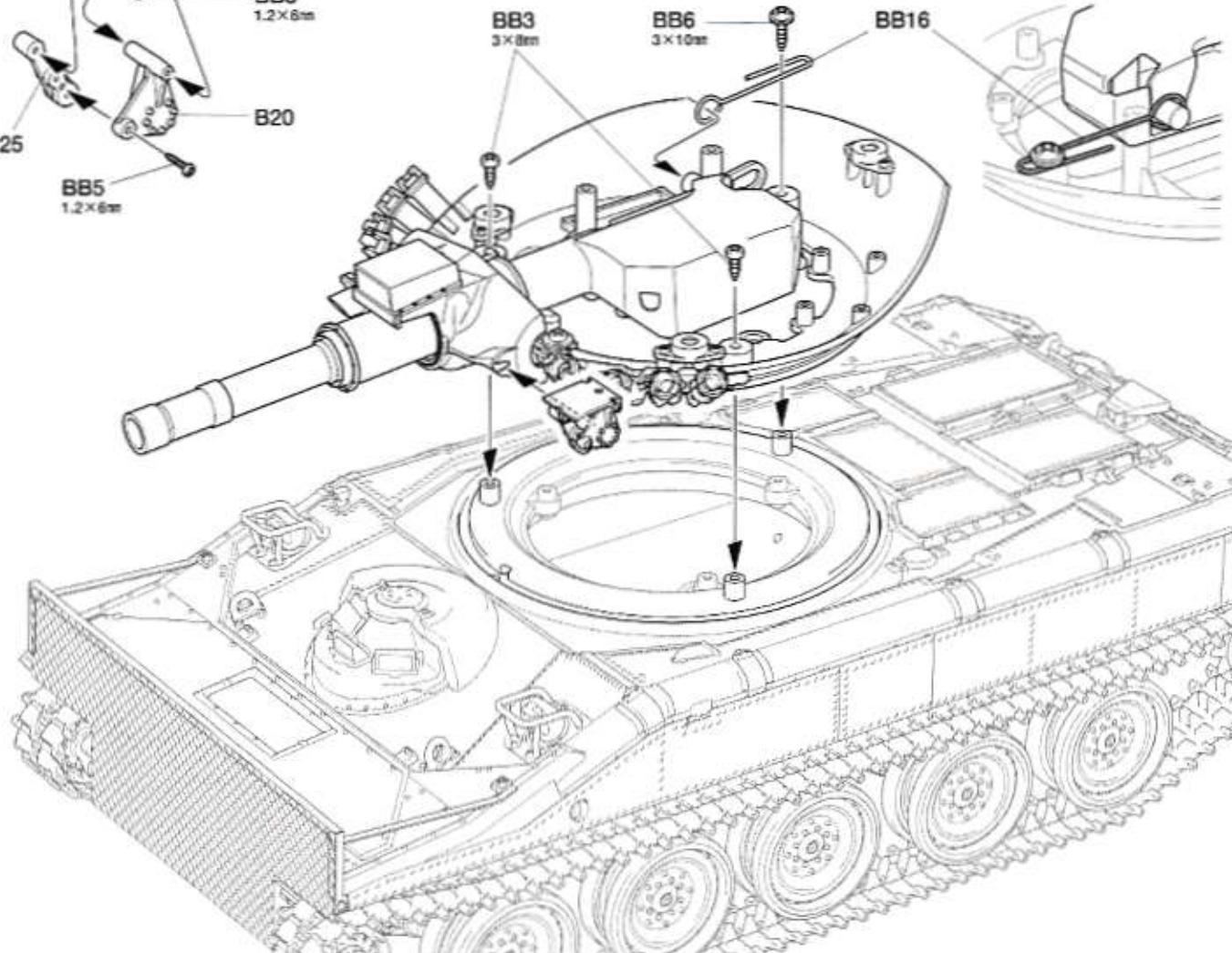


BB3 3×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée
×2

BB5 1.2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée
×4

BB6 3×10mm フランジタッピングビス
Flange tapping screw
Kragenschraube
Vis taraudeuse à flasque
×1

BB16 砲身ストップーロッド
Barrel positioning rod
Rohrhalterung
Tige de positionnement du tube
×1



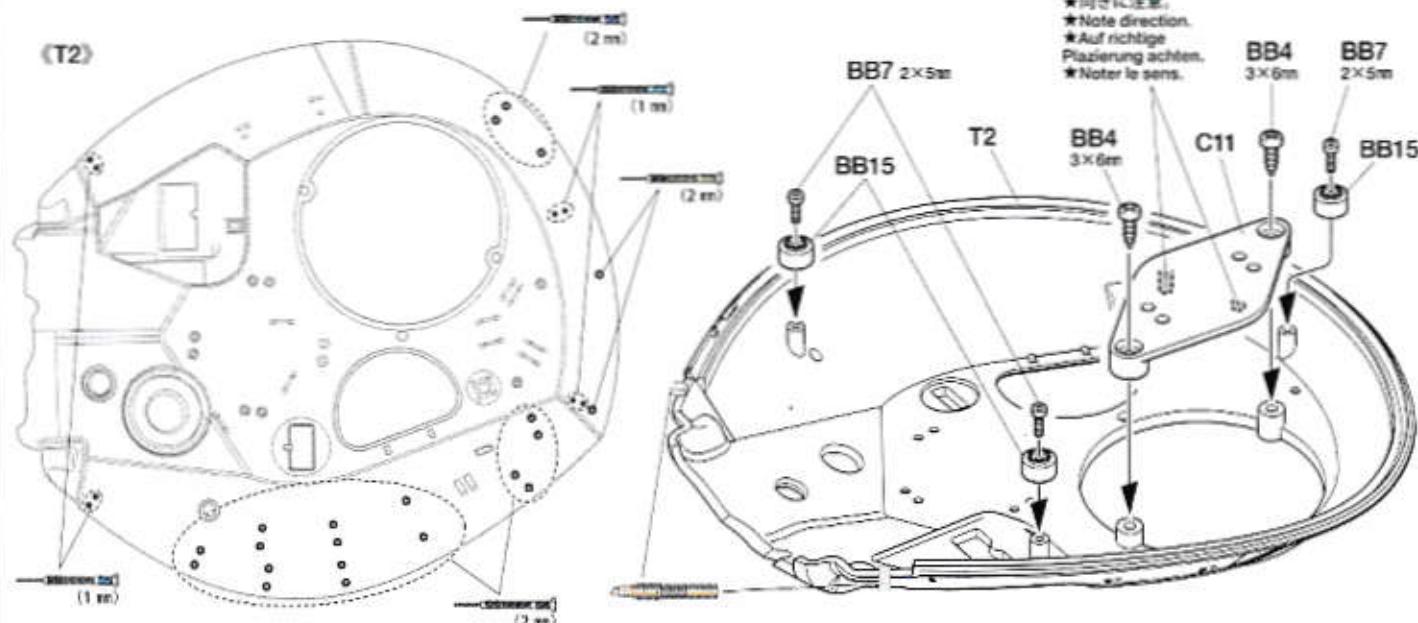
29

砲塔上部の組み立て
Turret
Turm
Tourelle

BB4 3×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis décolletée
×2

BB7 2×5mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
×3

BB15 マグネットプラス
Turnet magnet hub
Magnetebefestigung des Turmes
Liaison d'aimant de tourelle
×3



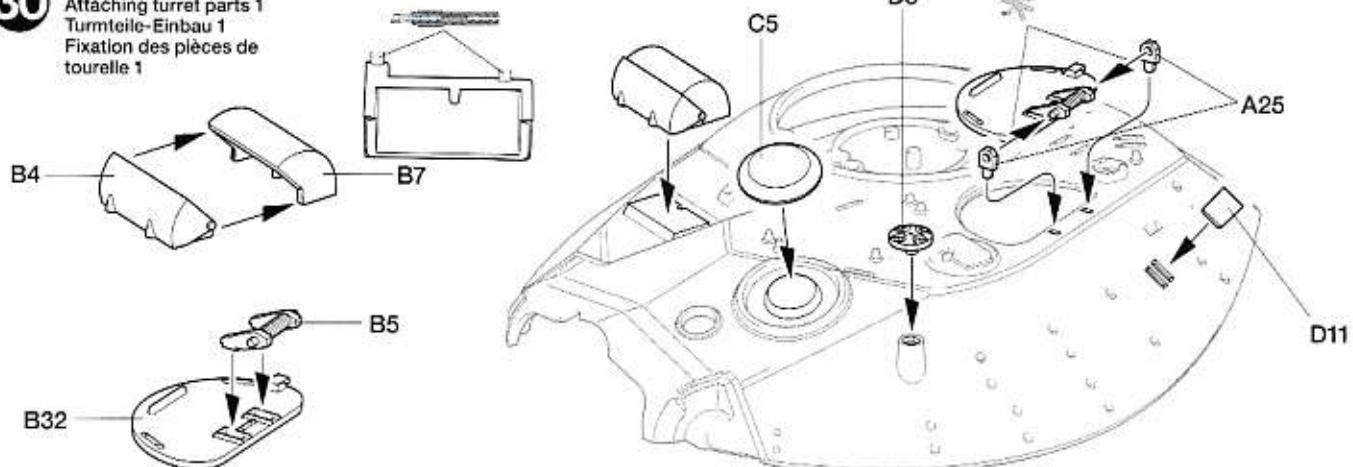
★向きに注意。
★Note direction.

★Auf richtige
Plazierung achten.

★Noter le sens.

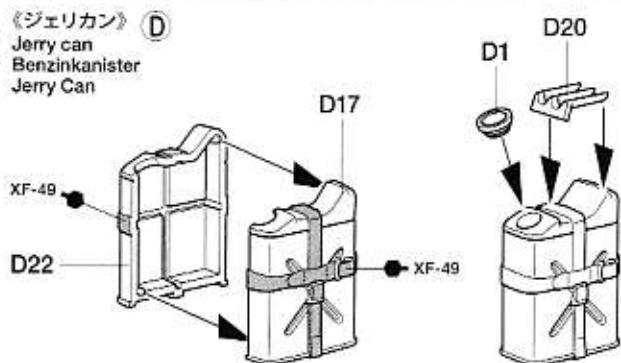
30

砲塔部品の取り付け 1
Attaching turret parts 1
Turmteile-Einbau 1
Fixation des pièces de tourelle 1

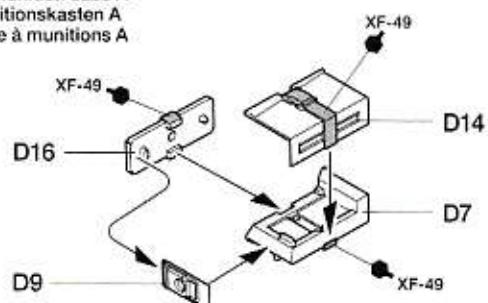


31

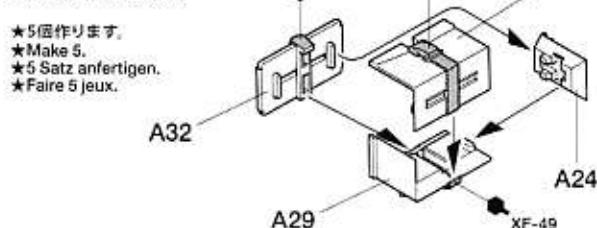
《ジェリカン》 D
Jerry can
Benzinkanister
Jerry Can



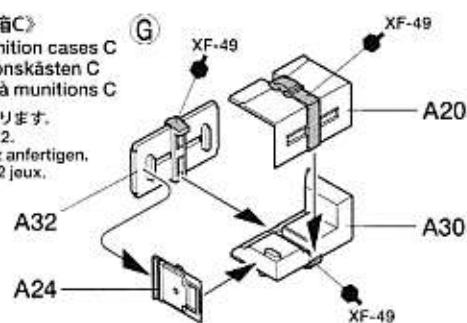
《弾薬箱A》 E
Ammunition case A
Munitionskasten A
Boîte à munitions A



《弾薬箱B》 F
Ammunition cases B
Munitionskästen B
Boîtes à munitions B

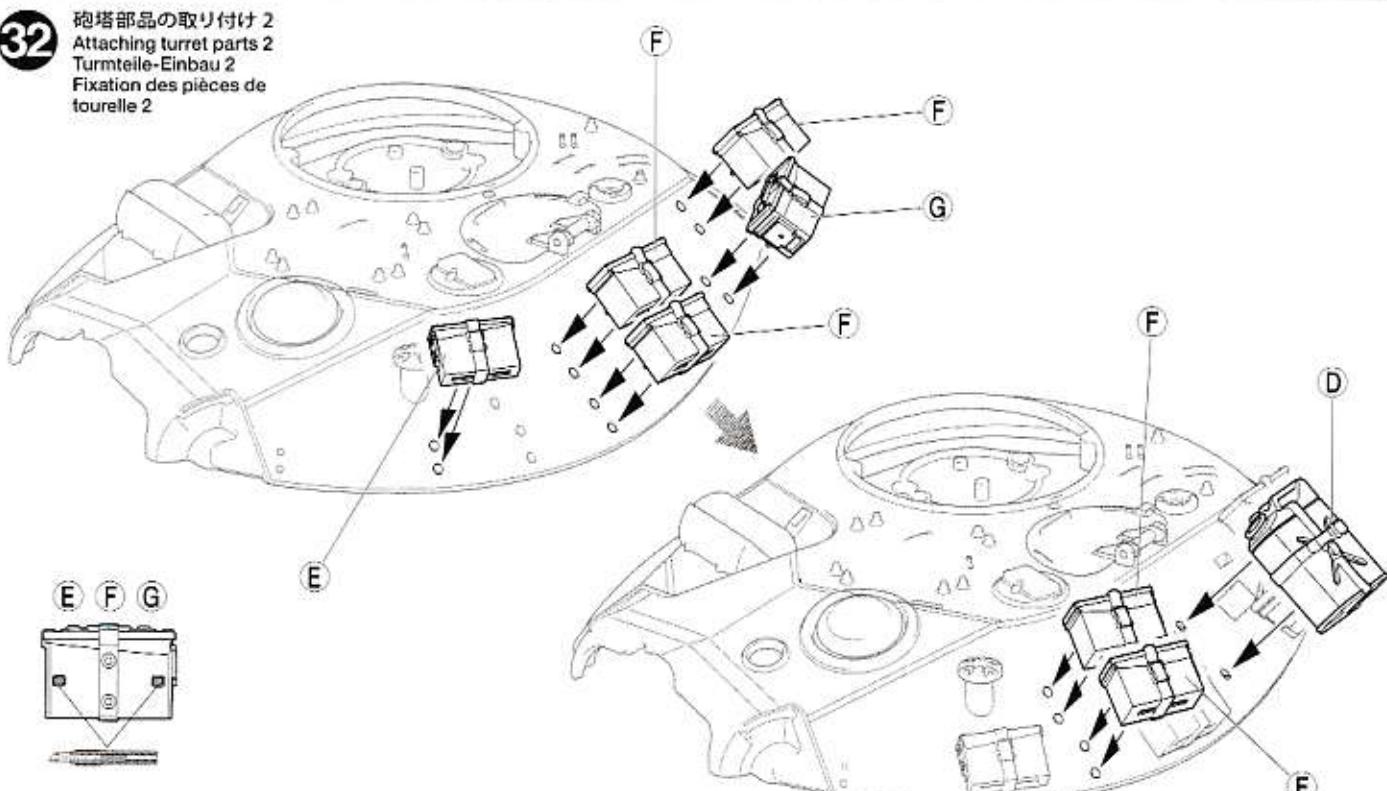


《弾薬箱C》 G
Ammunition cases C
Munitionskästen C
Boîtes à munitions C



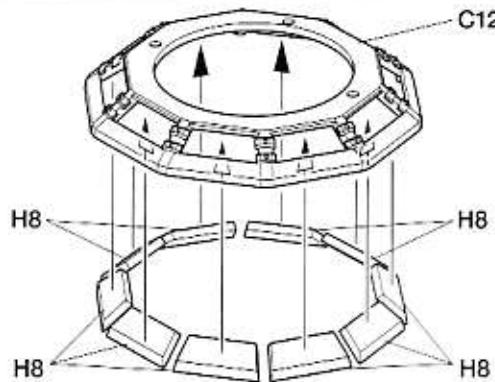
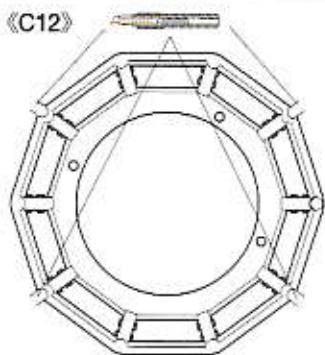
32

砲塔部品の取り付け 2
Attaching turret parts 2
Turmteile-Einbau 2
Fixation des pièces de tourelle 2

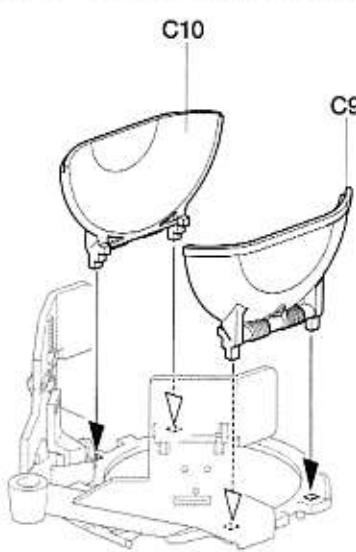
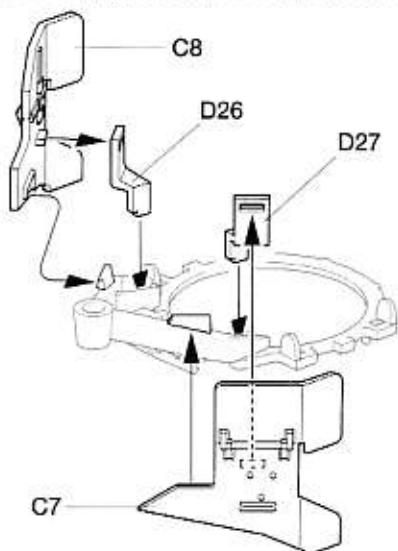
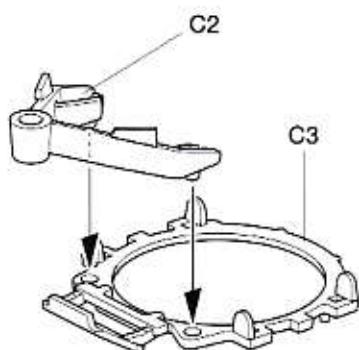


33

《キューボラ》
Cupola
Turmkuppel
Coupole

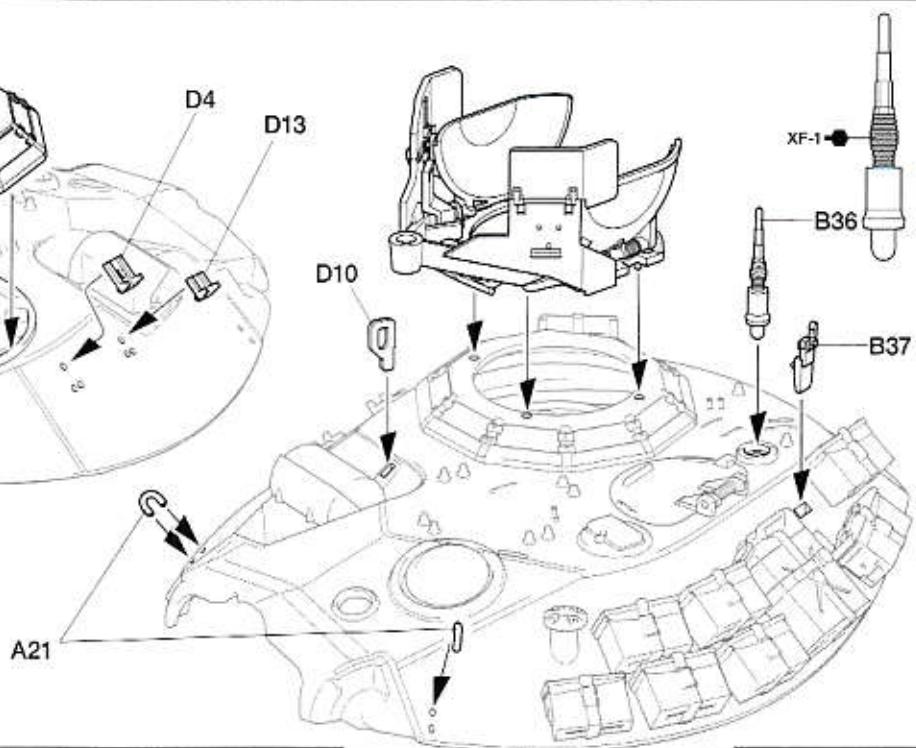
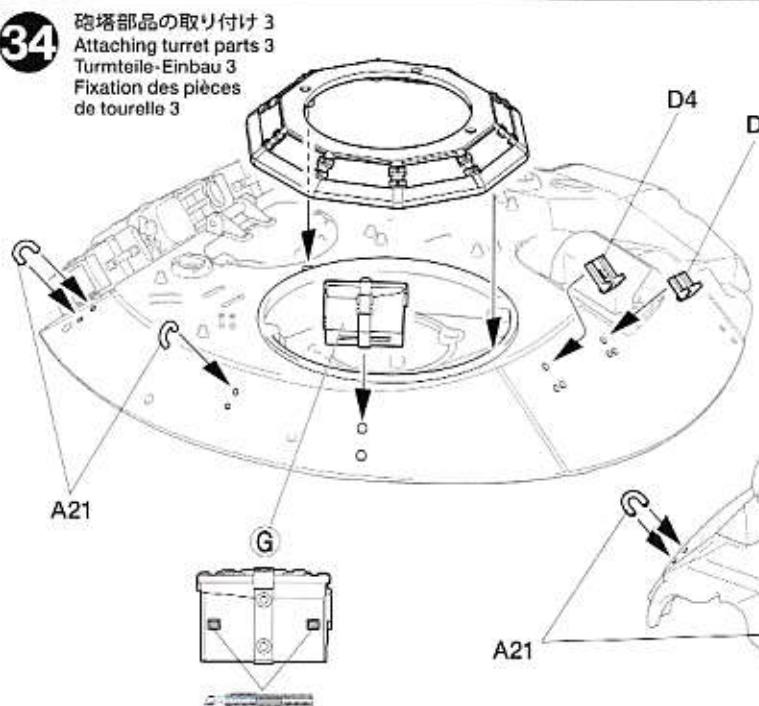


《コマンダーズハッチ》
Commander's hatch
Kommandantenluke
Trappe du chef de char



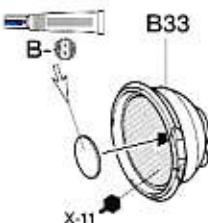
34

砲塔部品の取り付け 3
Attaching turret parts 3
Turmteile-Einbau 3
Fixation des pièces de tourelle 3

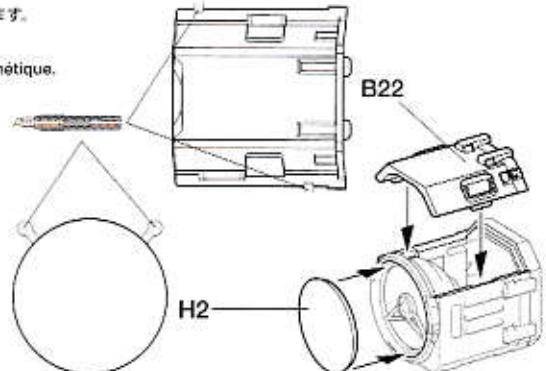
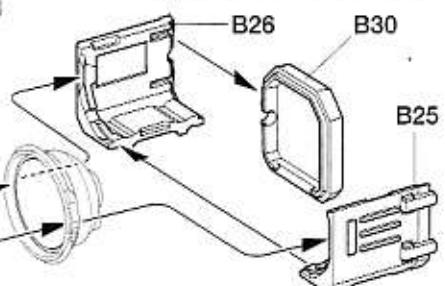


35

《サーチライト》
Searchlight
Suchscheinwerfer
Phare de recherche



指示の部品を合成ゴム系接着剤で取り付けます。
Apply synthetic rubber cement.
Synthetischen Gummikleber auftragen.
Appliquer de la colle pour caoutchouc synthétique.



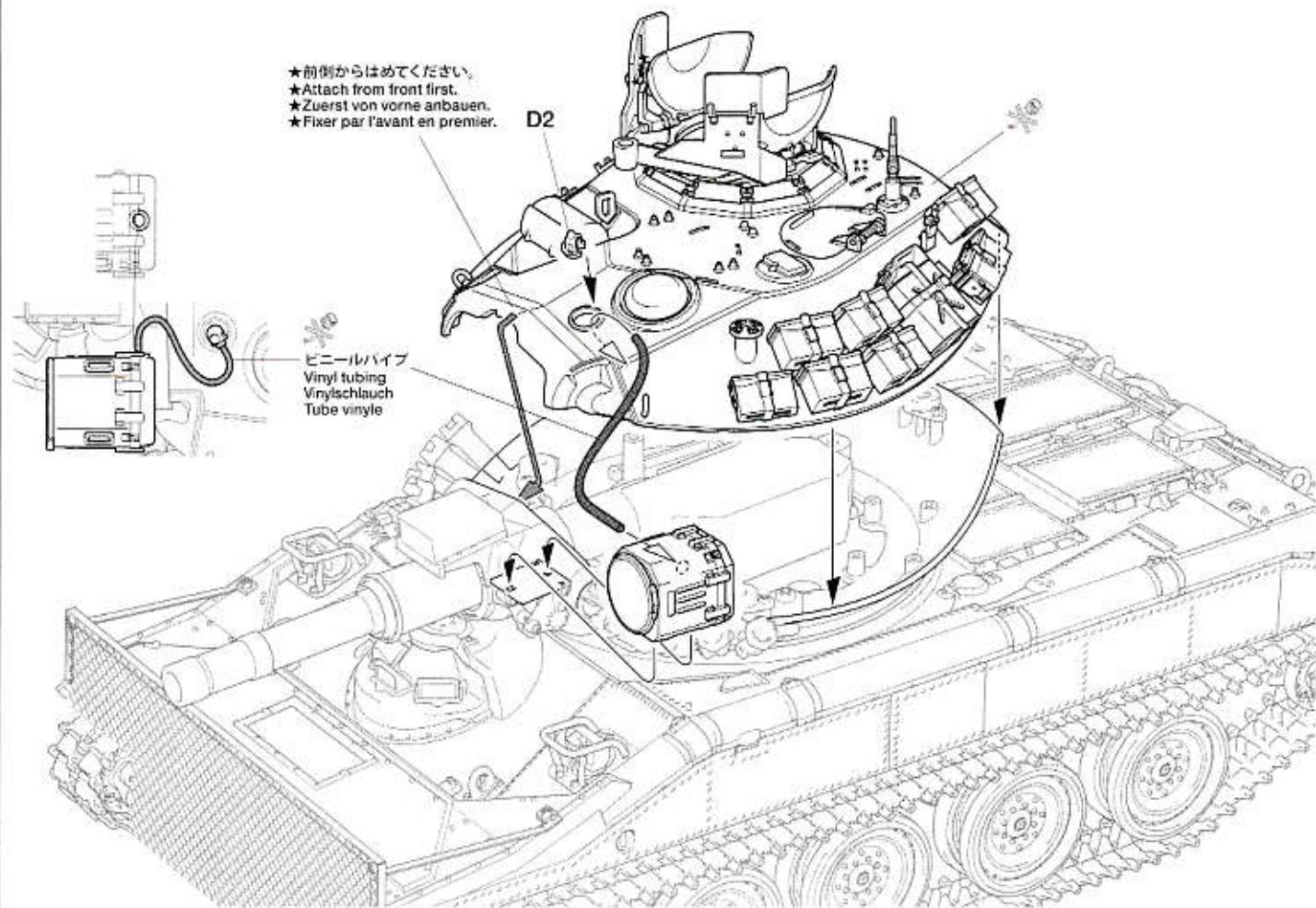
36

砲塔上部の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle

《ビニールパイプ》
Vinyl tubing
Vinylschlauch
Tube vinyle

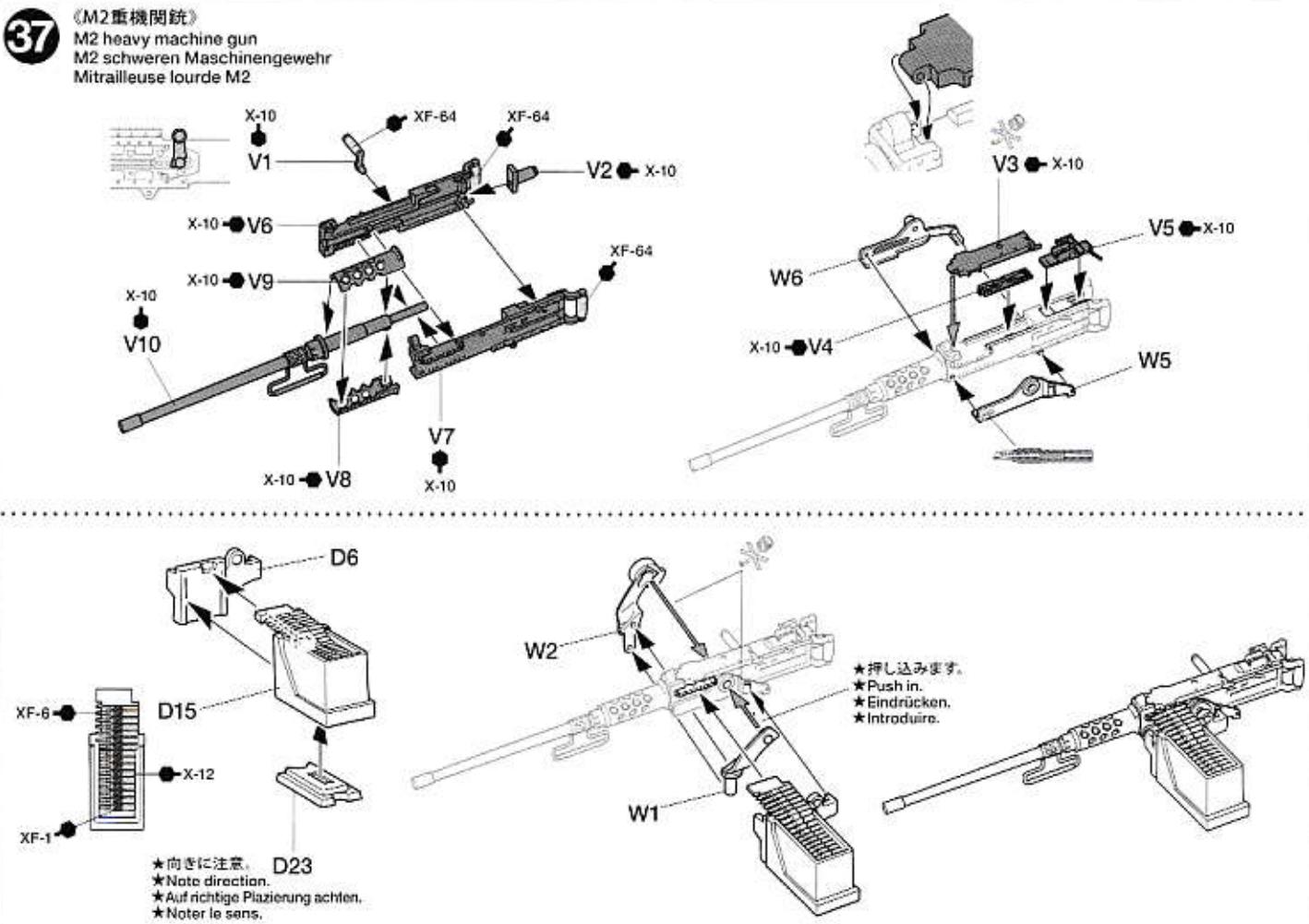
★図の長さに切り取り、残ったエナメル線を図のように折り曲げ中に通します。
★Cut to 100mm, and insert the remaining length of enameled wire as shown.
★Auf 100mm kürzen und Den Rest des lackierten Drahtes wie gezeigt einstecken.
★Couper à 100 mm et insérer la partie de fil émaillé restant comme montré.

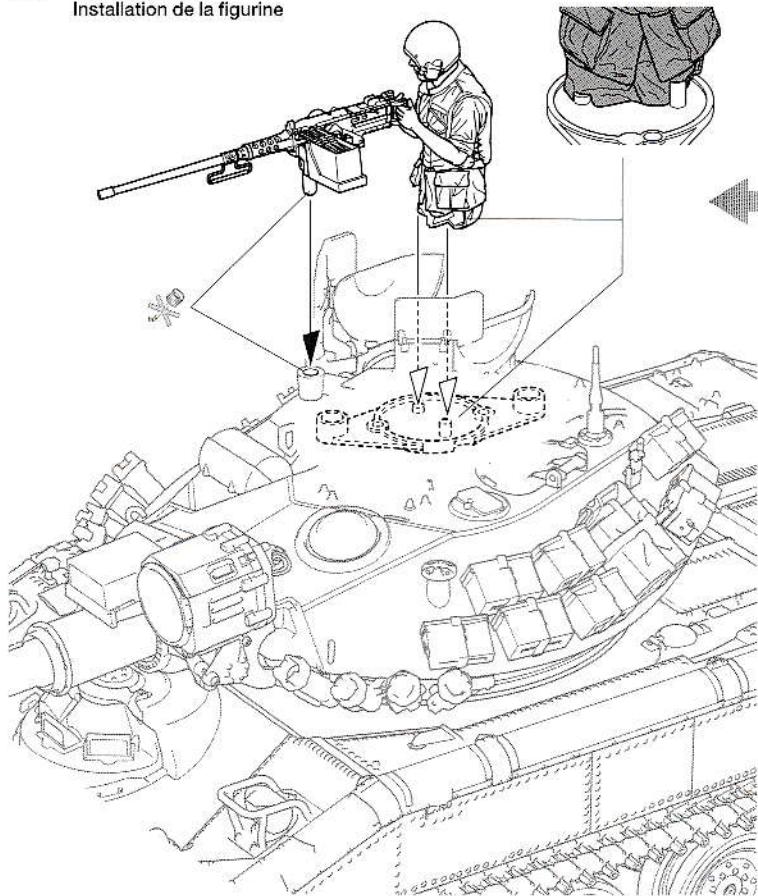
100mm



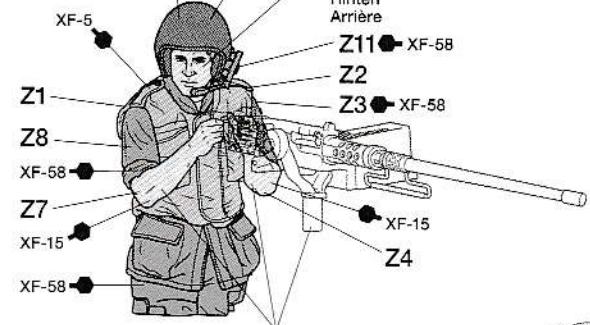
37

《M2重機関銃》
M2 heavy machine gun
M2 schweren Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde M2

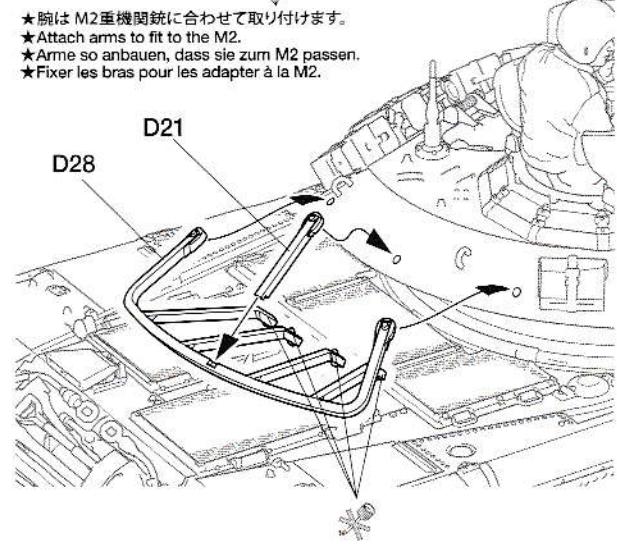




《コマンダー》 XF-62 XF-62 XF-15 XF-15
Commander Kommandant Chef de char Z6 Z5 Z9 后側 Z10



★腕はM2重機関銃に合わせて取り付けます。
★Attach arms to fit to the M2.
★Arme so anbauen, dass sie zum M2 passen.
★Fixer les bras pour les adapter à la M2.

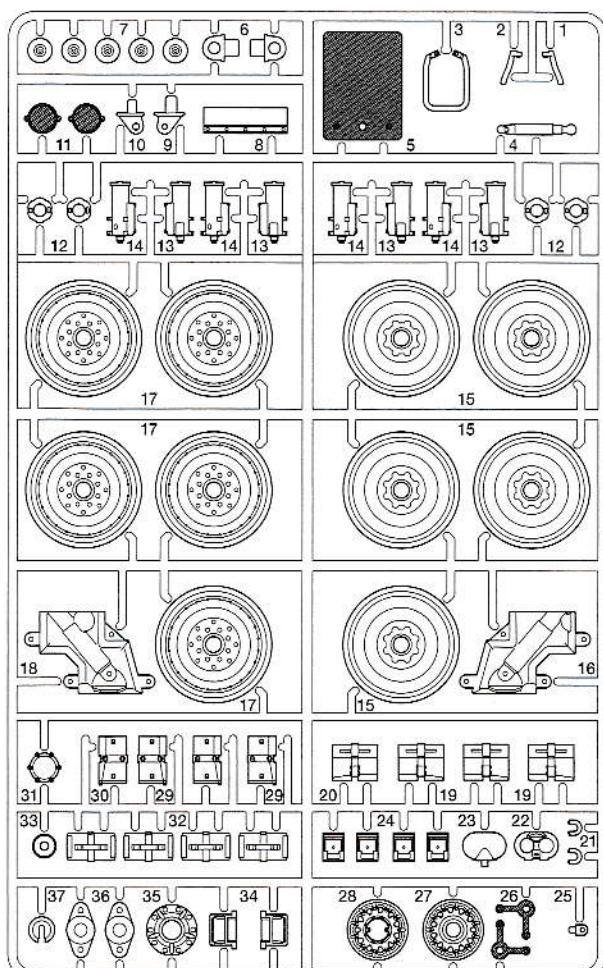


PARTS

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

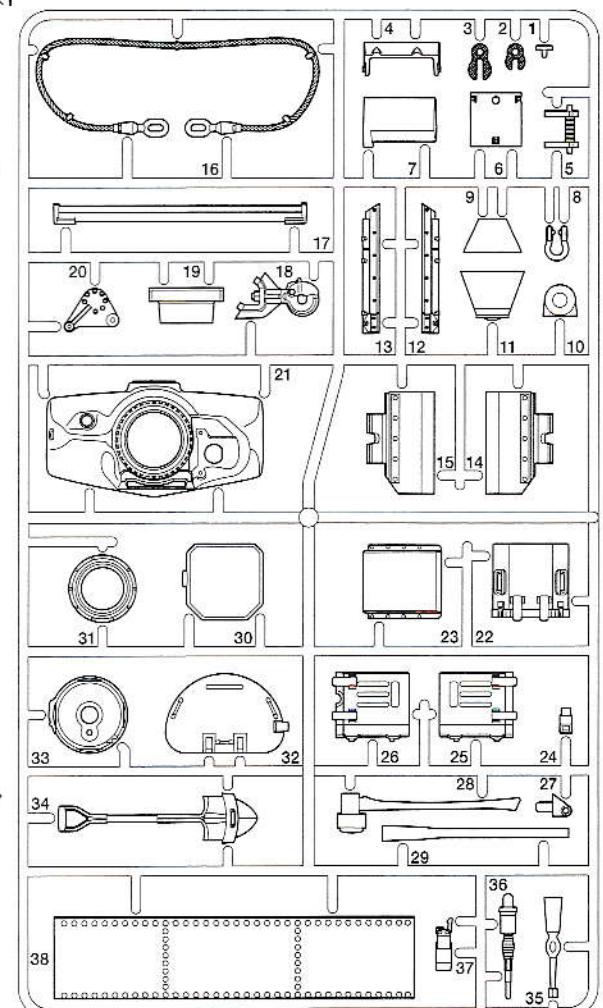
車体上部 ×1
Upper hull 19335814
Wanne-Oberteil
Caisse supérieure

A PARTS ×2
10015069



B PARTS ×1
19006708

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

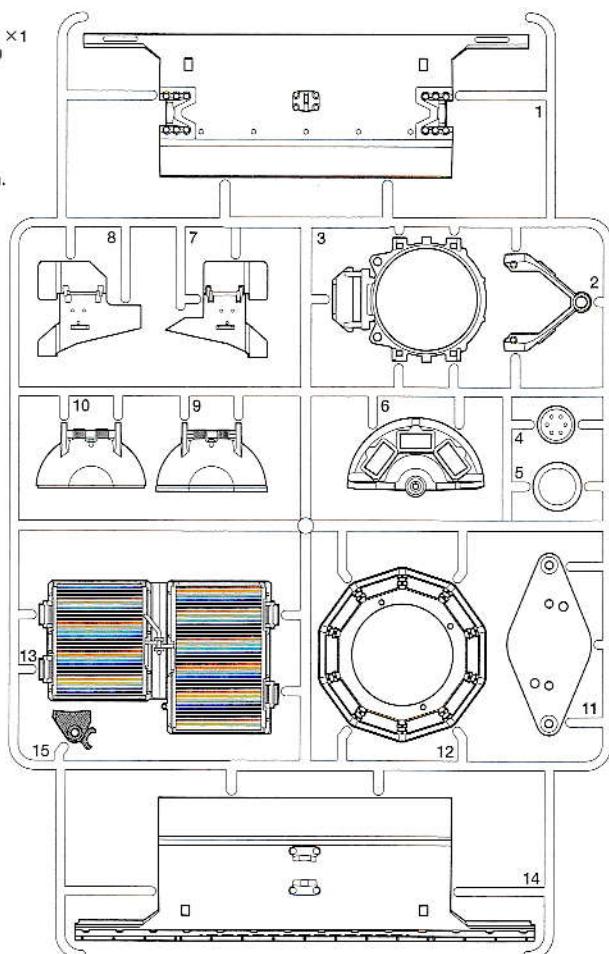




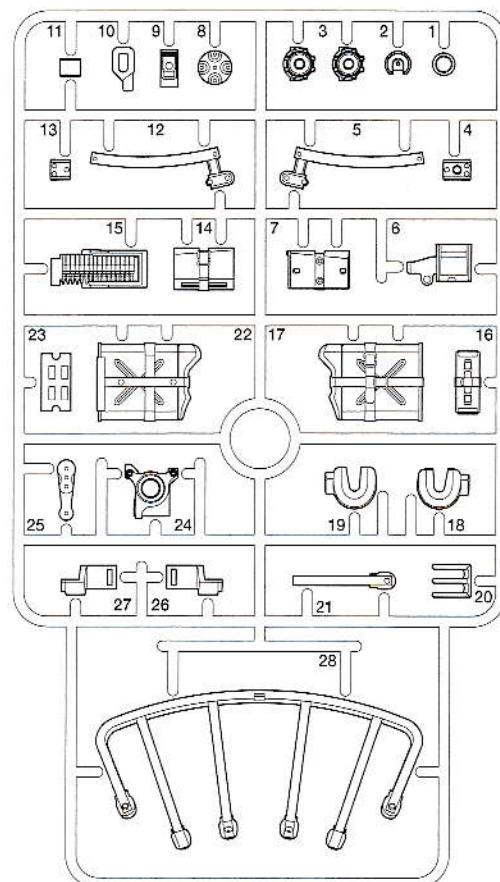
PARTS ×1
19006709



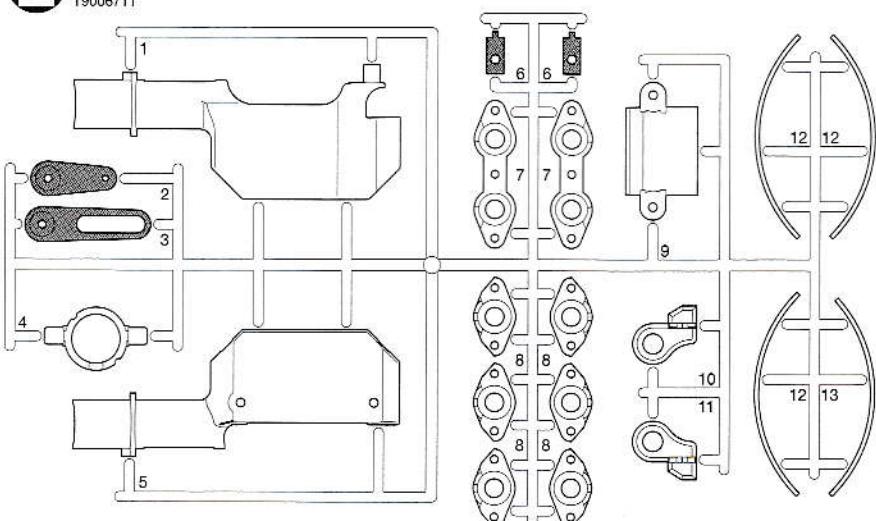
不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.



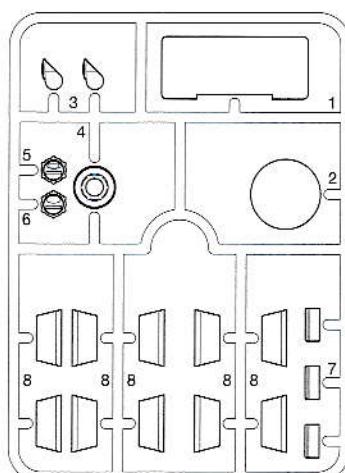
PARTS ×1
19006710



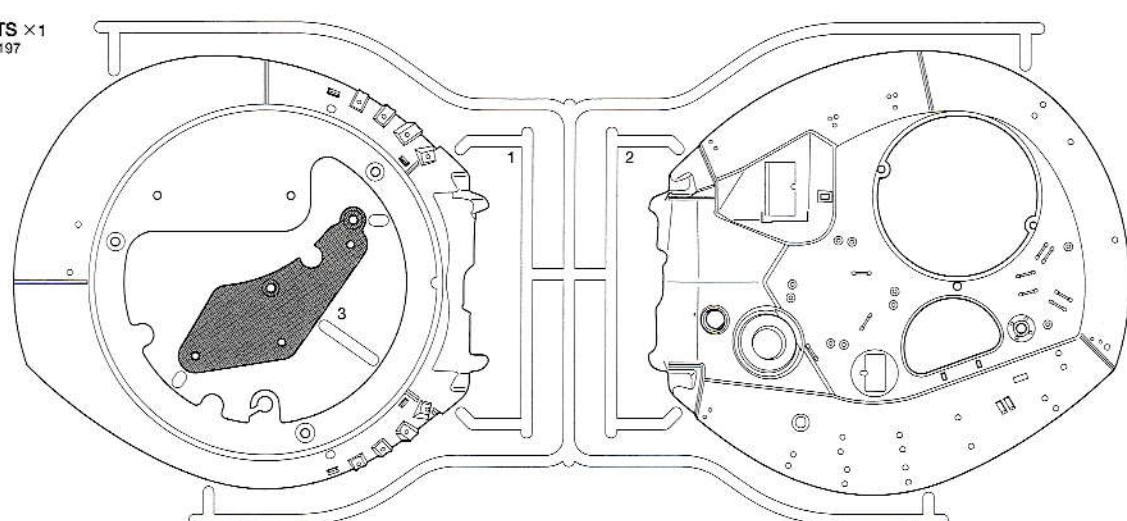
PARTS ×1
19006711



PARTS ×1
19006712

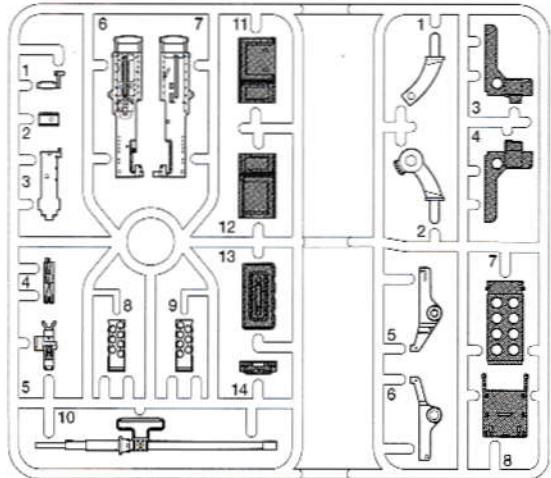


PARTS ×1
19225197

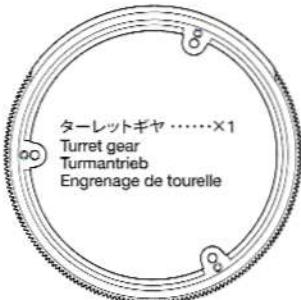


V
W
PARTS

×1
19225067



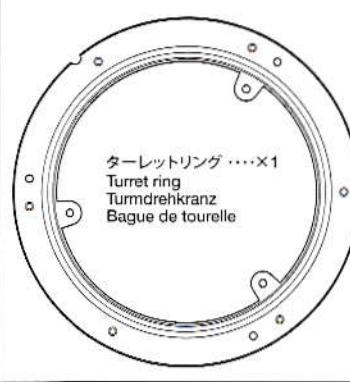
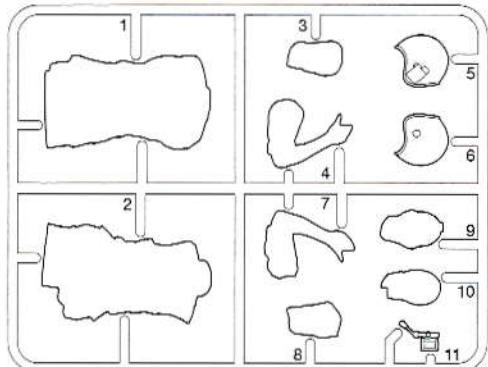
ターレットリング袋詰
Turret ring parts bag
Teilebeutel für den Turmdrehkranz
Sachet de pièces de bague de tourelle
19335812



ターレットベース ……×1
Turret base
Turmhalterung
Base de la tourelle

Z
PARTS

×1
19225198



ターレットサブリング ……×1
Lower turret ring
Unterer Turmdrehkranz
Bague de tourelle inférieure

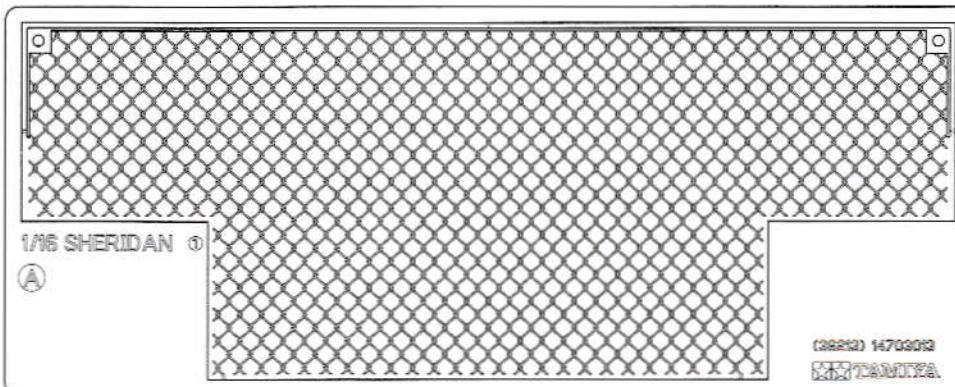
《エッチングパーツ袋詰》19403758

Photo-etched parts bag

Beutel für fotoätzte Teile

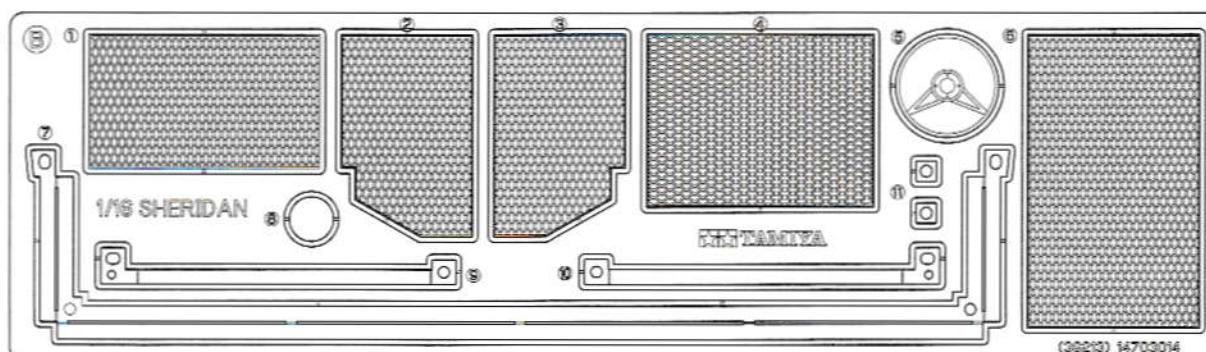
Sachet de pièces photo-découpées

エッチングパーツA ……×1
Photo-etched parts A
Fotoätzte Teile A
Pièces photo-découpées A



(36212) 14703012
エッチングパーツA

エッチングパーツB
Photo-etched parts B
Fotoätzte Teile B
Pièces photo-découpées B
……×1



(36213) 14703014

★金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.

★Es liegen zusätzliche Schrauben und -muttern bei.

Als Ersatzteile verwenden.

★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus.

Les utiliser comme pièces de rechange.

車体下部 ……×1
Lower hull 14005149

砲身 ……×1
Gun barrel 13451182

履帯 ……×2
Track 18080480

マーク ……×1
Decals 11405026

Wanne-Unterteil

Kanonenrohr

Kette

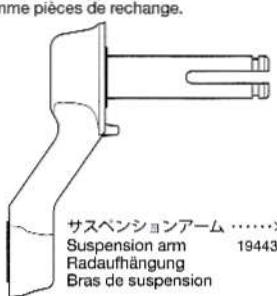
Abziehbilde

Caisse inférieure

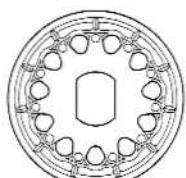
Fût de canon

Chenille

Décalcomanies



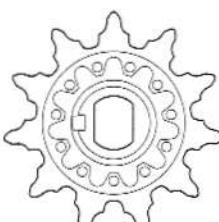
サスペンションアーム ……×10
Suspension arm 19443152
Radaufhängung
Bras de suspension



スプロケットホイール IN ……×2
Inner sprocket 19443159
Innerer Zahnkranz
Demi-barbotin intérieur



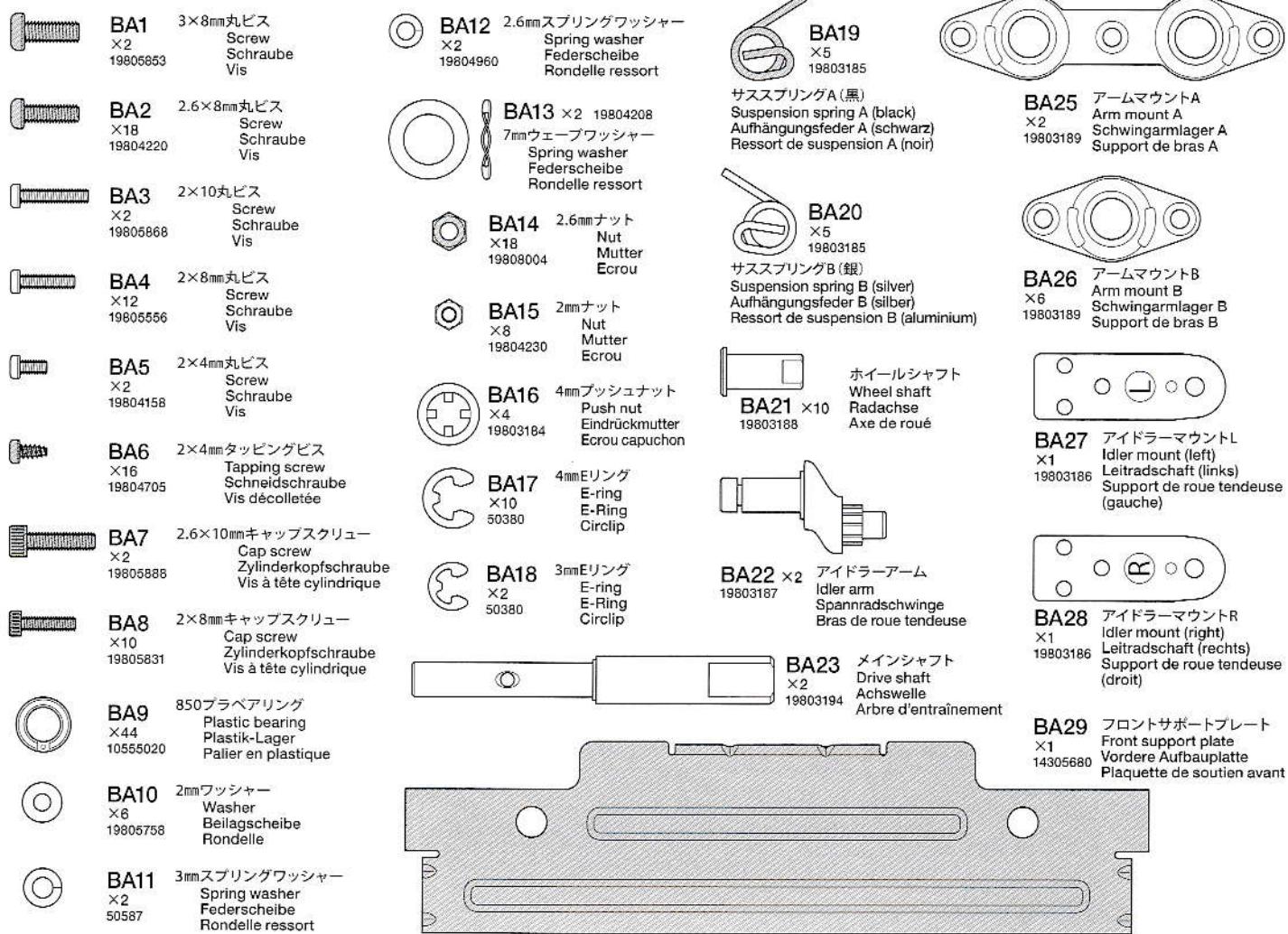
スプロケットホイール OUT ……×2
Outer sprocket 19443159
Äußerer Zahnkranz
Demi-barbotin extérieur



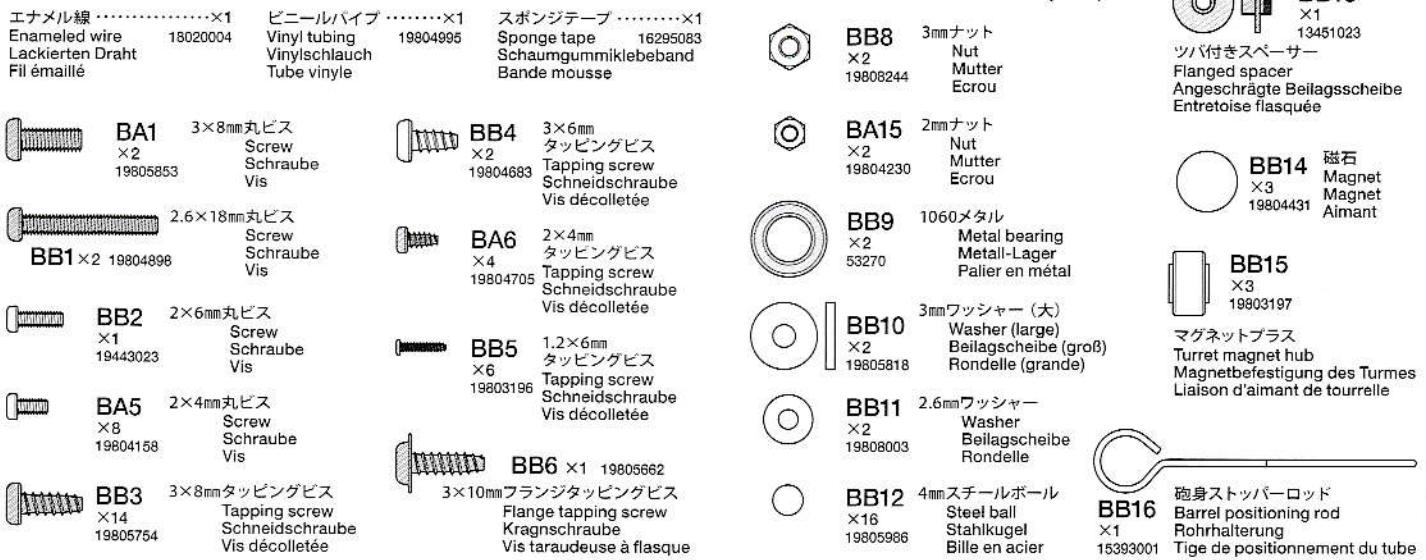
スプロケットホイール CENTER ……×2
Center sprocket 19443159
Zentrales Zahnrad
Barbotin central

A 1 ~ 13

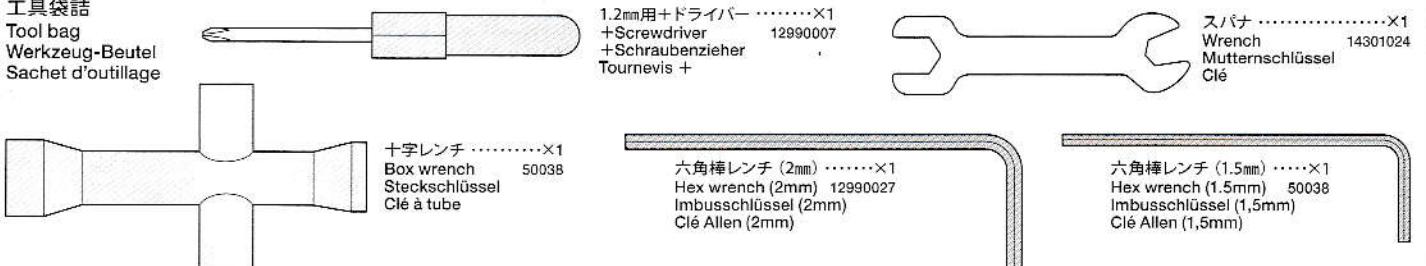
BA24 5×7×103mmパイプシャフト
Shaft Achse Axe
X1 13483003



B 14 ~ 38



工具袋詰 Tool bag Werkzeug-Beutel Sachet d'outillage



《訂正》

CORRECTION

- 11ページの組立番号**15**で車体上部のイラストに間違いがありました。下のように訂正致します。
- Use this sheet instead of the corresponding instruction in step **15** of the instruction manual. See diagrams below.
- Benutzen Sie dieses Blatt anstelle von **15** der Anleitung. Unten stehendes Diagramm beachten.
- Suivre ce feuillet au lieu de l'étape **15** de la notice de montage. Se référer au schéma ci-dessous.

